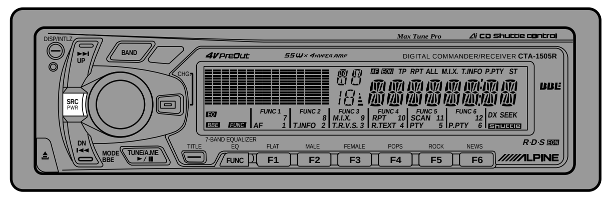


CTA-1505R/ CTA-1502R

FM/MW/LW/RDS Digital Commander/ Receiver

- OWNER'S MANUAL
  Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.



(CTA-1505R)

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11
40878 Ratingen, Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles De Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava)-Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

SERIAL NUMBER/NUMÉRO DE
SÉRIE/NUMERO DE SERIE: ______________________________
INSTALLATION DATE/DATE D'INSTALLATION/FECHA DE
INSTALACION: ______________________________
INSTALLATION
TECHNICIAN/INSTALLATEUR/INSTALADOR: ________________
PLACE OF PURCHASE/LIEU
D'ACHAT/LUGAR DE ADQUISICION: ________________________

Designed by ALPINE Japan
Printed in Korea (Y)
68P11199Y25-A

Je Il Moon Hwa Co.
23-5, 1 Ga, Pil-dong,
Jung-gu, Seoul, Korea







WARNING

English

The exclamation point within an equilateral triangle and "WARNING" are intended to alert the user to the presence of important operating instructions.
Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.



AVERTISSEMENT

Français

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral et la mention "AVERTISSEMENT" sont destinés à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes.
Le non respect de ces instructions peut provoquer de graves blessures, voir la mort.

NE PAS DEMONTER NI MODIFIER. Il y a risque d'accident ou de choc électrique.

NE PAS LAISSER DE PETITES PIECES A PORTEE DES ENFANTS. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

UTILISEZ DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Sinon il y a risque d'incendie ou de choc électrique.



ADVERTENCIA

Español

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "ADVERTENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes.
El hacer caso omiso de las instrucciones podría resultar en heridas graves o la muerte.

NO DESMONTE O ALTERE. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Si tragasen algo, consulte a un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.



WARNING

English

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. When problems occur such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment. Failure to do so may result in an accident or injury.

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT OR LOOK AT THE SCREEN WHILE DRIVING THE VEHICLE. Operating the equipment may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause accident. Always stop the vehicle in a safe location before operating this equipment.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY. Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

AVERTISSEMENT

Français

ARRETEZ-VOUS IMMEDIATEMENT EN CAS DE PROBLEME. Si un problème se présente, absence du son ou de l'image, objets tombés dans l'appareil, dégagement de fumée ou d'odeurs nocives, arrêtez-vous immédiatement et contactez le revendeur où vous avez acheté l'appareil. Il y a risque d'accident et de blessure.

NE PAS FAIRE DE REGLAGES OU REGARDER L'ECRAN PENDANT LA CONDUITE. Votre attention sera détournée de la route et vous risquez un accident. Avant de faire fonctionner l'appareil, arrêtez-vous et garez-vous dans un lieu sûr.

NE PAS TROP AUGMENTER LE VOLUME. Réglez le volume de manière à pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Si vous ne pouvez pas entendre les bruits extérieurs quand vous conduisez, vous risquez un accident.

ADVERTENCIA

Español

DEJE DE USARLO INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA. Cuando ocurran problemas tales como falta de sonido o vídeo, caiga algún objeto dentro de la unidad, el aparato despida humo u olores nocivos, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el equipo. En caso contrario podrá ocasionar un accidente o heridas.

NO OPERE EL EQUIPO NI MIRE A LA PANTALLA MIENTRAS ESTE CONDUCIENDO EL VEHICULO. La operación del equipo podrá distraer al conductor de su atención en la carretera y ocasionar un accidente. Pare siempre el vehículo en un lugar seguro antes de operar el equipo.

NO SUBA EL VOLUMEN EXCESIVAMENTE. Mantenga el volumen a un nivel que no le impida escuchar los sonidos del exterior mientras conduce. El conducir sin poder escuchar los ruidos del exterior puede ocasionar un accidente.



WARNING

English

DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR PURPOSES OTHER THAN STATED FOR THE VEHICLE. Failure to do so may result in electric shock or injury.

DO NOT PLACE FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS. Do not insert hands, fingers or foreign objects in the disc or cassette insertion slots, or in gaps during monitor startup/storage. Doing so may result in personal injury or damage to the equipment.

DO NOT MIX NEW BATTERIES WITH OLD BATTERIES. INSERT WITH THE CORRECT BATTERY POLARITY. When inserting the batteries, be sure to observe proper polarity (+ and –) as instructed. Rupture or chemical leakage from the battery may cause fire or personal injury.

AVERTISSEMENT

Français

NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS D'AUTRES BUTS QUE CEUX ENONCES. Il y a risque de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INSERER D'OBJETS ETRANGERS DANS LES FENTES D'INSERTION OU ORIFICES. Ne pas mettre les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes d'insertion de disque ou de cassette, ou dans les orifices pendant la mise en marche/ rangement de l'appareil. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES. Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (–), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

ADVERTENCIA

Español

NO UTILICE ESTE EQUIPO CON OTROS FINES A LOS INDICADOS PARA EL VEHICULO. De lo contrario, podrá ocasionar una descarga eléctrica o heridas.

NO INTRODUZCA OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCION O EN LAS ABERTURAS. No introduzca las manos, los dedos ni objetos extraños en las ranuras de inserción de discos o cintas, o en las aberturas cuando prepare/guarde el monitor. Si lo hiciera, podrá sufrir heridas personales u ocasionar daños al equipo.

NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS. Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y –) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.



CAUTION

English

The exclamation point within an equilateral triangle and "CAUTION" are intended to alert the user to the presence of important operating instructions.
Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS. Blocking them may cause heat to build up inside and may result in fire.

STOP THE VEHICLE IF UNIT OPERATION MIGHT INTERFERE WITH DRIVING.

ATTENTION

Français

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral et la mention "ATTENTION" sont destinés à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes.
Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures des dommages de matériels.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR. Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

ARRETEZ LE VEHICULE SI LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL GENE LA CONDUITE.

PRUDENCIA

Español

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y "PRUDENCIA", tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes.
El hacer caso omiso de las instrucciones podría resultar en heridas o daños materiales.

NO BLOQUEE LOS ORIFICIOS DE VENTILACION O LOS PANELES DEL RADIADOR. Si los bloquea el calor se acumulará en el interior y podría producirse un incendio.

PARE EL VEHICULO SI LA OPERACIONE DE LA UNIDAD PUEDE INTERFERIE CON LA CONDUCCION.

English

Contents

Contenu

Indice



Precautions

English

Temperature

Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C (+140°F) and –10°C (+14°F) before turning your unit on.

Damaged Disc

Do not attempt to play cracked, warped, or damaged discs. Playing a bad disc could severely damage the playback mechanism.

Maintenance

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.



Précautions

Français

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et –10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Disque endommagé

Ne pas reproduire une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.



Precauciones

Español

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y –10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Disco dañado

No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.



Precautions

English



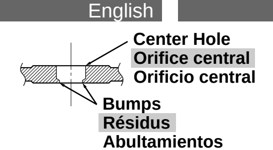
Précautions

Français



Precauciones

Español





New Discs

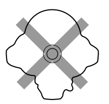
As a protective measure to prevent the CD from jamming, the CD player will automatically eject discs with irregular surfaces or inserted incorrectly. When a new disc is inserted into the player and ejected after initial loading, using your finger, feel around the inside of the centre hole and outside edge of the disc. If you feel any small bumps or irregularities, this could inhibit proper loading of the disc. To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ball-point pen or other such instrument, then insert the disc again.

Disques neufs

Par mesure de protection, le lecteur CD éjecte automatiquement un disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo-bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.

Discos nuevos

Como medida de protección, el reproductor de discos compactos expulsará automáticamente los discos cuando hayan sido incorrectamente insertados o tengan superficies irregulares. Cuando inserte un disco nuevo en el reproductor y salga expulsado, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamednte. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.



Irregular Shaped Discs

Be sure to use round shape discs only for this unit and never use any special shape discs.
Use of special shape discs may cause damage to the mechanism.

Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.
L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.

Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podrá causar daños al mecanismo.



Precautions

English

Installation Location

Make sure the CTA-1505R/CTA-1502R will not be installed in a location subjected to:

- Direct sun and heat
- High humidity and water
- Excessive dust
- Excessive vibrations

Handling the Detachable Front Panel

- Do not expose to rain or water.
- Do not drop or apply shock.



Précautions

Français

Emplacement de montage

N'installez pas le CTA-1505R/CTA-1502R dans un endroit exposé:

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

Manipulation du panneau avant détachable

- Protégez-le de la pluie et de l'eau.
- Ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs.



Precauciones

Español

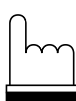
Ubicación de instalación

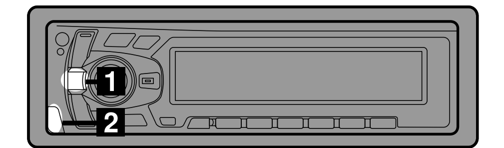
Cerciórese de no instalar el CTA-1505R/CTA-1502R en un lugar sometido a:

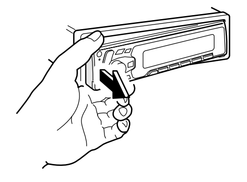
- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

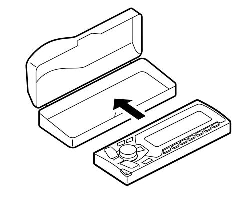
Manejo del panel frontal desmontable

- No lo exponga a la lluvia ni al agua.
- No lo deje caer ni lo golpee.









English

Detaching the Front Panel

1 Press and hold the PWR (Power) button for at least **3** seconds to turn off the power.

2 Press the Release (⏏) button at lower left corner until the front panel pops out.

3 Grasp the left side of the front panel and pull it out.

Notes:
- The front panel may become hot under normal usage (especially the connector terminals). This is not a malfunction.
- To protect the front panel, place it in the supplied carrying case.

Français

Retrait du panneau avant

1 Appuyez sur la touche PWR (alimentation) pendant **3** secondes pour mettre l'appareil hors tension.

2 Appuyez sur la touche de libération (⏏) dans le coin inférieur gauche jusqu'à ce que le panneau avant se désenclenche.

3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et tirez pour l'enlever.

Remarques:
- Le panneau avant peut devenir chaud malgré un usage normal (surtout au niveau des connecteurs). Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.

Español

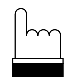
Extracción del panel frontal

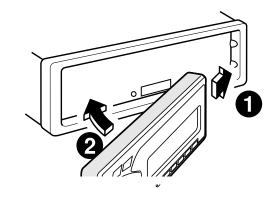
1 Presione el botón PWR (alimentación) durante **3** segundos para desconectar la alimentación.

2 Presione el botón de liberación (⏏) situado en la esquina inferior izquierda hasta que el panel frontal salga hacia fuera.

3 Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.

Notas:
- El panel frontal podrá calentarse durante la operación normal (especialmente los terminales del conector), esto no se deberá a un mal funcionamiento.
- Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.





English

Attaching the Front Panel

1

1. First, insert the right side of the front panel into the main unit. Align the 2 small holes on the front panel with the 2 projections on the main unit.
2. Push the left side of the front panel until it locks firmly into the main unit.

Note: Before attaching the front panel, make sure that there is no dirt or dust on the connector terminals and no foreign object between the front panel and the main unit.

Français

Pose du panneau avant

1. Insérez d'abord le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Alignez les deux pelits orifices du panneau avant sur la rainure de l'appareil principal.
2. Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.

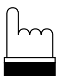
Remarque: Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.

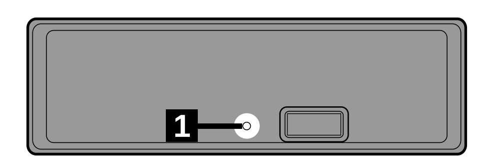
Español

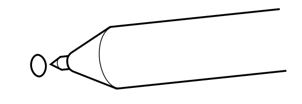
Fijación del panel frontal

1. En primer lugar, inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee los 2 pequeños orificios del panel frontal con los 2 salientes de la unidad principal.
2. Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.

Nota: Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.







English

Initial System Start-Up



Immediately after installing or applying power to the unit, it should be initialized. To do this, first, remove the detachable front panel. Behind the front panel, to the left of the connector, there is a small hole. Using a pencil or other pointed object, press the red reset button mounted behind this hole to complete the initialization procedure.

Français

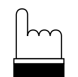
Mise en service de l'appareil

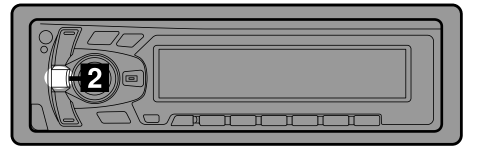
Immédiatement après l'installation ou la mise sous tension, l'appareil doit être initialisé. Pour ce faire, enlevez d'abord le panneau avant détachable. Derrière le panneau avant, à la gauche du connecteur, se trouve un petit orifice. A l'aide d'un crayon ou d'un autre objet pointu, appuyez sur la touche d'initialisation rouge au fond de l'orifice pour initialiser l'appareil.

Español

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

En cuanto se instale o conecte la alimentación de la unidad, ésta deberá inicializarse. Para ello, primero retire el panel frontal desmontable. Por detrás del panel frontal, a la izquierdo del conector, hay un agujero pequeño. Con la punta de un bolígrafo u otro objeto puntiagudo similar, presione el botón de reposición rojo del agujero para realizar la inicialización.





English

Turning Power On and Off

1

The unit can be turned on by pressing any operational button on the unit.

The volume level gradually increases automatically to the previous level you were listening to before the unit was turned off.

Note: The very first time power is applied to the unit, the volume will start from level 12. BBE will be on in the tuner mode as well.

2

Press and hold the PWR (Power) button for at least **3** seconds to turn off the unit.

Français

Mise sous et hors tension

L'appareil peut être mis sous tension par une simple pression sur une touche de fonction.

Le volume augmente progressivement jusqu'au niveau auquel il était réglé lorsque vous avez éteint l'appareil.

Remarque: La toute première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume est réglé au niveau 12. Le système BBE est aussi activé dans le mode radio.

Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche PWR (alimentation) pour éteindre l'appareil.

Español

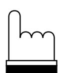
Conexión y desconexión de la alimentación

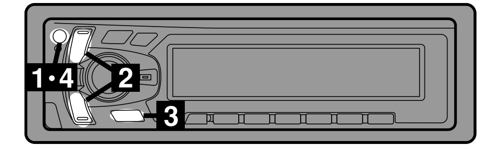
La unidad podrá encenderse presionando cualquier botón de operación en la unidad.

El nivel de volumen aumentará gradualmente de forma automática hasta alcanzar el nivel que había ajustado cuando la unidad fue apagada por última vez.

Nota: Cuando se conecte la alimentación de la unidad por primera vez, el volumen comenzará con el nivel 12. También estará sintonizado el modo BBE del sintonizador.

Mantenga presionado el botón PWR (alimentación) durante **3** segundos por lo menos para apagar la unidad.





English

Subwoofer On and Off (CTA-1505R only)

1

Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

Notes:
- Initial mode is "SUBW OFF."
- Set to "SUBW OFF" unless the subwoofer is used.
- When the subwoofer is turned on, the subwoofer output level can be adjusted. For more details, refer to the Adjusting Volume/Balance/Fader section on page 20.

Français

Mise en et hors service du subwoofer (CTA-1505R uniquement)

Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche INTLZ.

Remarques:
- Le mode initial est "SUBW OFF".
- Réglez sur "SUBW OFF" si vous n'utilisez pas le subwoofer.
- Quand le subwoofer est activé, son niveau de sortie peut être ajusté. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la section Réglage du volume/balance gauche-droite/balance avant-arrière à la page 20.

Español

Activación y desactivación del altavoz de subgraves (CTA-1505R solamente)

Mantenga presionado el botón de INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

Notas:
- El modo inicial es "SUBW OFF" (desactivado).
- Déjelo en "SUBW OFF" a menos que esté utilizando el altavoz de subgraves.
- Cuando el altavoz de subgraves esté activado (ON), podrá ajustar el nivel de salida de subgraves. Para más detalles, consulte la sección "Ajuste del volumen/equilibrio entre los altavoces derecho e izquierdo/equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros/difuminador" de la página 20.

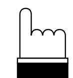




➡ next page

➡ page suivante

➡ página siguiente



English

2

Press the ▶▶I UP button to select "SUBW" in the display. Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

Note: If you press the DN I◀◀ button, the display scrolls in reverse sequence.

3

Press the TUNE button to turn on or off the subwoofer mode.
Each press toggles between the SUBW ON and OFF modes.

4

Press the INTLZ button again to return to normal operation.

Français

2

Appuyez sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "SUBW" sur l'afficheur. A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage changera dans l'ordre inverse.

3

Appuyez sur la touche TUNE pour mettre en ou hors service le mode subwoofer.
A chaque pression, les modes SUBW ON et OFF changent alternativement.

4

Appuyez une nouvelle fois sur la touche INTLZ pour revenir au fonctionnement normal.

Español

2

Presione el botón ▶▶I UP para seleccionar "SUBW" en el visualizador. Cada vez que presione el botón ▶▶I UP los modos cambiarán de la siguiente forma.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

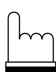
Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

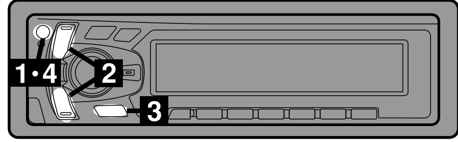
3

Presione el botón TUNE para activar o desactivar el modo del altavoz de subgraves. Cada vez que lo presione cambiará entre los modos SUBW ON y OFF.

4

Presione el botón INTLZ otra vez para volver a la operación normal.





English

Turning Non Fading Pre-Out (N.F.P.) On and Off (CTA-1502R only)

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button to select "NFP." Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Note: If you press the DN I◀◀ button, the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to turn on or off the N.F.P. mode. Each press toggles between the N.F.P. ON and N.F.P. OFF modes.

N.F.P. ON: In this position, the Front Pre-Output will not be affected by the fader. This is ideal for driving a subwoofer amplifier.
N.F.P. OFF: Returns to normal fader mode.

➡ next page

Français

Mise en et hors service de la sortie pré-ampli sans fader (N.F.P.) (CTA-1502R uniquement)

1 Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "NFP".
A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage changera dans l'ordre inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour mettre en ou hors service le mode N.F.P. A chaque pression, les modes N.F.P. ON et N.F.P. OFF changent alternativement.

N.F.P. ON: Dans cette position, la sortie pré-ampli avant n'est pas affectée par le fader. Cette position est idéale pour entraîner un amplificateur de subwoofer.
N.F.P. OFF: Retour au mode normal avec balance avant-arrière (fader).

➡ page suivante

Español

Activación y desactivación de la no difuminación en la salida de preamplificación (N.F.P.) (CTA-1502R solamente)

1 Mantenga presionado el botón de INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

2 Presione el botón ▶▶I UP para seleccionar "NFP".
Cada vez que presione el botón ▶▶I UP, los modos cambiarán de la siguiente forma.

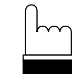
→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para activar o desactivar el modo N.F.P. Cada vez que lo presione cambiará entre los modos N.F.P. ON y N.F.P. OFF.

N.F.P. ON: En esta posición, la salida delantera de preamplificación no se verá afectada por el difuminador. Esto será ideal para excitar un amplificador de subgraves.
N.F.P. OFF: Retorna al modo normal con difuminador.

➡ página siguiente



English

4

Press the INTLZ button again to return to normal operation.

Note: Set the N.F.P. to OFF unless the subwoofer is used.

Français

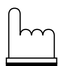
Appuyez une nouvelle fois sur la touche INTLZ pour revenir au fonctionnement normal.

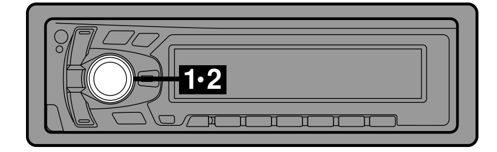
Remarque: Réglez le N.F.P. sur OFF quand vous n'utilisez pas le subwoofer.

Español

Presione el botón INTLZ otra vez para volver a la operación normal.

Nota: Deje N.F.P. en OFF a menos que esté utilizando el altavoz de subgraves.





English

Adjusting Volume/Bass*/Treble*/Balance (Between Left and Right)/Fader (Between Front and Rear)

1

Press the MODE (Audio Control) knob repeatedly to choose the desired mode.

Each press changes the modes as follows:

CTA-1505R:

→ VOL → BAL → FAD

CTA-1502R:

→ VOL → BAS → TRE

FAD ← BAL ←

Notes:
- If the MODE (Audio Control) knob is not rotated within 5 seconds after selecting the BASS*, TREBLE*, BALANCE, or FADER mode, the unit automatically sets in the VOLUME mode.
  * CTA-1502R only
- CTA-1505R only: When the subwoofer is set to ON, the level of the subwoofer can be adjusted.
- When the BBE mode is set to ON, the BBE level can be adjusted.

2

Rotate the MODE (Audio Control) knob until the desired sound is obtained in each mode.

Note for CTA-1502R only:
The settings of the Bass and Treble will be individually memorized for each source (FM, MW (LW) and CD) until the setting is changed. Depending on the connected devices, some functions and display indications do not work.

Français

Réglage du volume/graves*/aigus*/balance droite-gauche/balance avant-arrière

Appuyez de façon répétée sur le bouton MODE (réglage audio) pour choisir le mode souhaité.

A chaque pression les modes changent de la façon suivante:

CTA-1505R:

→ VOL → BAL → FAD

CTA-1502R:

→ VOL → BAS → TRE

FAD ← BAL ←

Remarques:
- Si vous ne tournez pas le bouton MODE (réglage audio) dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode BASS*, TREBLE*, BALANCE ou FADER, l'appareil revient automatiquement au mode VOLUME.
  * CTA-1502R uniquement
- CTA-1505R uniquement: Quand le subwoofer est réglé sur ON, son niveau peut être ajusté.
- Quand le mode BBE est réglé sur ON, le niveau BBE peut être ajusté.

Tournez le bouton MODE (réglage audio) jusqu'à ce que vous obteniez le son souhaité dans chaque mode.

Remarque pour CTA-1502R uniquement:
Les réglages des graves et des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, PO (GO) et CD) et conservés jusqu'à qu'ils soient modifiés. Selon l'appareil raccorde, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage.

Español

Ajuste del volumen/los graves*/los agudos*/el equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos/el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros

Presione repetidamente el botón MODE (Control de audio) para elegir el modo deseado.

Cada vez que presione los modos cambiarán como sigue:

CTA-1505R:

→ VOL → BAL → FAD

CTA-1502R:

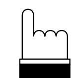
→ VOL → BAS → TRE

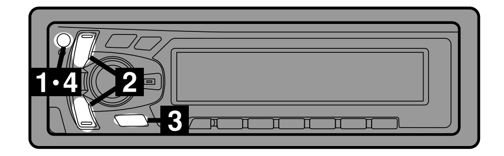
FAD ← BAL ←

Notas:
- Si después de seleccionar el modo BASS*, TREBLE*, BALANCE o FADER no gira el botón MODE (control de audio) antes de 5 segundos, la unidad retornará automáticamente al modo VOLUME.
  * CTA-1502R solamente
- CTA-1505R solamente: Cuando altavoz de subgraves esté activado (ON), podrá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.
- Cuando el modo BBE esté activado (ON), podrá ajustar el nivel BBE.

Gire el botón MODE (control de audio) hasta obtener el sonido deseado en cada modo.

Nota (CTA-1502R solamente):
Los ajustes de los graves y los agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), y disco compacto) hasta que los cambie. Dependiendo de los dispositivos conectados, algunas funciones e indicaciones del visualizador no trabajarán.





English

Setting Bass Frequency (CTA-1502R only)

The bass control centre frequency can be set at 60, 70, 80 or 100 Hz.

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly until the display shows "BC."
Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Note: When you press the DN I◀◀ button, the display scrolls in the reverse sequence.

3 Press the TUNE button to select the desired Bass centre frequency. Each press changes the centre frequency to: 60 Hz, 70 Hz, 80 Hz and 100 Hz.

4 Press the INTLZ button to set the selected frequency.

Français

Réglage de la fréquence grave (CTA-1502R uniquement)

La fréquence grave centrale peut être réglée sur 60, 70, 80 ou 100 Hz.

1 Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP jusqu'à ce que "BC" apparaisse sur l'afficheur.
A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage changera dans l'ordre inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour sélectionner la fréquence grave centrale. A chaque pression, la fréquence grave centrale change de 60 Hz, 70 Hz, 80 Hz et 100 Hz.

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour valider la fréquence sélectionnée.

Español

Configuración de la frecuencia de los graves (CTA-1502R solamente)

La frecuencia central de control de graves puede ajustarse a 60, 70, 80 ó 100 Hz.

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

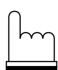
2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP hasta que aparezca "BC" en el visualizador.
Cada vez que presione el botón ▶▶I UP los modos cambiarán de la siguiente forma:

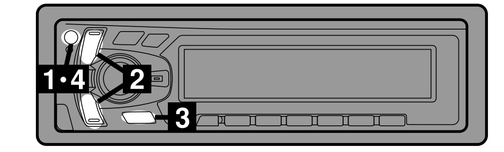
→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM←

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para seleccionar la frecuencia central de graves deseada. Cada vez que lo presione la frecuencia central cambiará a: 60 Hz, 70 Hz, 80 Hz y 100 Hz.

4 Presione el botón INTLZ para fijar la frecuencia seleccionada.





English

Sound (Beep) Guide Function

This function will give audible feedback with varying tones depending upon the button pressed.

1 Press and hold the INTLZ button for more than **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly to select "BEEP." Each press of the ▶▶I UP button changes the modes as follows.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE →

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE →

Note: If you press the DN I◀◀ button the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to toggle the mode between BEEP ON and BEEP OFF.

Note: The initial setting at the factory is BEEP ON.

4 Press the INTLZ button to set the selected mode.

Français

Guide sonore (bip)

Grâce à cette fonction l'opération que vous effectuez est confirmée par des tonalités qui diffèrent selon la touche sur laquelle vous appuyez.

1 Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "BEEP." A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, le mode change de la façon suivante.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE →

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE →

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour sélectionner le mode souhaité. A chaque pression, les modes BEEP ON et BEEP OFF sont permutés.

Remarque: Le réglage initial est BEEP ON.

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour valider le mode sélectionné.

Español

Función de guía acústica (pitido)

Esta función ofrecerá retroalimentación audible con tonos variables dependiendo del botón presionado.

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante más de **3** segundos.

2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP para seleccionar "BEEP". Cada vez que presione el botón ▶▶I UP, cambiará el modo de la siguiente forma.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE →

CTA-1502R:

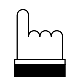
→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE →

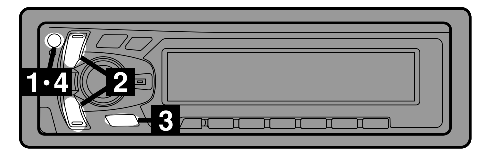
Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para seleccionar el modo deseado. Cada vez que presione, el modo cambiará entre los modos BEEP ON y BEEP OFF.

Nota: El ajuste inicial de fábrica es BEEP ON.

4 Presione el botón INTLZ para elegir el modo seleccionado.





English

Changing Lighting Colour

1 Press the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button to select "AMBER."
Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows.

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM ←

Note: If you press the DN I◀◀ button the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to change the lighting colour between AMBER OFF (green) and AMBER ON (amber).

4 Press the INTLZ button to set the lighting colour.

Français

Changement de la couleur de l'éclairage

1 Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "AMBER".
A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM ←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage changera dans l'ordre inverse.

3 Appuyez sur la touche de TUNE pour changer la couleur de l'affichage el choisir AMBER OFF (vert) ou AMBER ON (orange).

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour valider la couleur de l'affichage.

Español

Cambio del color de iluminación

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

2 Presione el botón ▶▶I UP para seleccionar "AMBER".
Cada vez que presione el botón ▶▶I UP, los modos cambiarán de la siguiente forma:

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

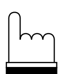
CTA-1502R:

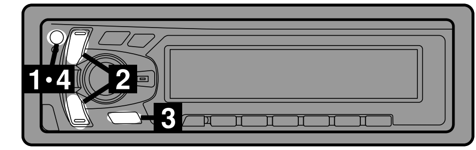
→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ←BEEP ← BC ← NFP ←DIM ←

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón de TUNE para cambiar el color de iluminación entre AMBER OFF (verde) y AMBER ON (ámbar).

4 Presione el botón INTLZ para establecer el color de iluminación.





English

Dimmer Control

With the head lights of the vehicle ON, setting the illumination control of the vehicle to ON decreases the illumination brightness of the unit.
If the illumination is too bright during the night, set the DIM (Dimmer) to AUTO.

1 Press and hold the INTLZ button for more than **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly to select "DIM." Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows.

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

CTA-1502R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP← BC ← NFP ←DIM←

Note: If you press the DN I◀◀ button, the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to select the Dimmer mode.
Each press toggles between DIM AUTO and DIM MANU (Manual).

4 Press the INTLZ button to activate the normal mode.

Français

Commande d'éclairage

Lorsque les phares du véhicule sont allumés, la luminosité de l'éclairage de l'appareil est réduite lorsque la commande d'éclairage est activée. Si l'éclairage est trop lumineux la nuit, réglez DIM (éclairage) sur AUTO.

1 Appuyez pendant plus de **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "DIM". A chaque pression sur la touche ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

CTA-1502R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP← BC ← NFP ←DIM←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour sélectionner le mode variateur (DIM).
A chaque pression, DIM AUTO et DIM MANU (manuel) sont successivement sélectionnés.

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour activer le mode normal.

Español

Control de iluminación

Si activa el control de iluminación teniendo encendidos los faros del vehículo, se reducirá la intensidad de la iluminación de la unidad. Si la iluminación es demasiado intensa por la noche, ponga DIM (iluminación) en Automático.

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante al menos **3** segundos.

2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP para seleccionar "DIM". Cada vez que presione el botón ▶▶I UP, los modos cambiarán de la siguiente forma:

CTA-1505R:

→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM←

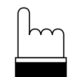
CTA-1502R:

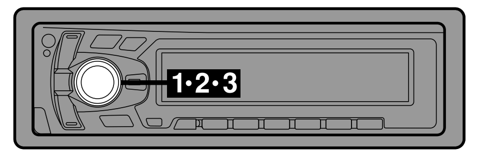
→FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ←BEEP← BC ← NFP ←DIM←

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para seleccionar el modo de iluminación.
Cada vez que presione cambiará entre DIM AUTO y DIM MANU (Manual).

4 Para activar el modo normal presione el botón INTLZ.





English

Selecting BBE Mode

The BBE (Barcus Berry Electronics) processor installed in this unit is designed to correct the phase distortion inherent in most loudspeaker designs. Ensuring the phase integrity of the signal driving the speakers improves the accurate reproduction of the sound.

1 Press and hold the MODE (Audio Control) knob for at least **2** seconds to turn on the BBE mode. Each press toggles between the BBE on and off modes.

2 Press the MODE (Audio Control) knob to select the BBE adjusting mode. Each press changes the adjusting mode.

3 To change to a desired BBE level, rotate the MODE (Audio Control) knob.
The BBE level can be changed from +1 to +6.

Français

Sélection du mode BBE

Le processeur BBE (Barcus Berry Electroncs) installé dans cette unité a été conçu pour corriger la distorsion de phase inhérente à la plupart des haut-parleurs. En assurant l'intégrité de phase du signal commandant les haut-parleurs, améliore la reproduction exacte du son.

1 Appuyez pendant au moins **2** secondes sur le bouton MODE (réglage audio) pour mettre le mode BBE en service.
A chaque pression, le mode BBE est mis en ou hors service.

2 Appuyez sur le bouton MODE (réglage audio) pour sélectionner le mode de réglage BBE. A chaque pression, le mode de réglage change.

3 Pour changer le niveau BBE, tournez le bouton MODE (réglage audio).
Le niveau BBE peut être changé de +1 à +6.

Español

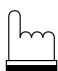
Selección del modo BBE

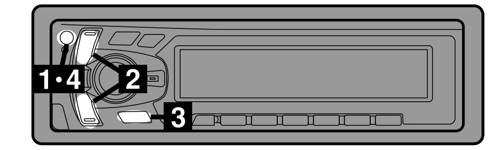
El procesador BBE (Barcus Berry Electronics) instalado en esta unidad ha sido concebido para corregir la distorsión de fase natural en la mayoría de los modelos de altavoz. Asegurando la integridad de fase de la señal que comanda los altavoces, mejora la reproducción precisa del sonido.

1 Mantenga presionado el botón MODE (control de audio) durante **2** segundos por lo menos par activar el modo BBE.
Cada vez que lo presione, el modo BBE cambiará entre activado y desactivado.

2 Presione el botón MODE (control de audio) para seleccionar el modo de ajuste de BBE. Cada vez que lo presione cambiará el modo de ajuste.

3 Para cambiar a un nivel BBE deseado, gire el botón MODE (control de audio).
El nivel BBE puede cambiarse de +1 a +6.





English

Turning Mute Mode On/Off

With a cellular phone or navigation system connected, audio will be interrupted whenever a call is received. This function can be manually turned ON or OFF from the head unit by following procedure below.

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button to select the MUTE mode. Each press changes the modes as shown.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

Note: If you press the DN I◀◀ button the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to turn on or off the Mute mode.
Each press toggles between the MUTE ON and OFF modes.

Note: The initial setting at the factory is "MUTE ON."

4 Press the INTLZ button again to return to normal operation.

Français

Mise en et hors service de la fonction Mute

Si un téléphone cellulaire ou système de navigation est raccordé, le son est coupé dès qu'un appel est reçu. Cette fonction peut être manuellement mise en et hors service à partir de l'appareil principal de la façon suivante.

1 Appuyez sur la touche INTLZ pendant au moins **3** secondes.

2 Appuyez sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner le mode MUTE. A chaque pression, le mode change de la façon suivante.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour mettre le mode MUTE en ou hors service.
A chaque pression, le mode MUTE est mise en (ON) ou hors (OFF) service.

Remarque: En usine le silencieux a été mis en service (réglage "MUTE ON").

4 Appuyez une nouvelle fois sur la touche INTLZ pour revenir au fonctionnement normal.

Español

Activación/desactivación del modo de silenciamiento

Con un teléfono celular o sistema de la navegación conectado, el sonido se interrumpirá cada vez que se reciba una llamada. Esta función podrá manualmente activar o activarse desde la unidad principal realizando el procedimiento siguiente.

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

2 Presione el botón ▶▶I UP para seleccionar el modo "MUTE".
Cada vez que lo presione el modo cambiará de la siguiente forma.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

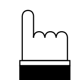
→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER
MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

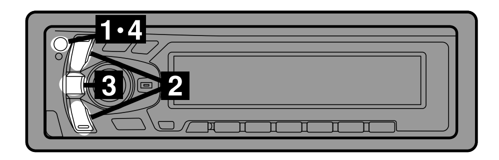
Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para activar o desactivar el modo de silenciamiento.
Cada vez que lo presione cambiará entre los modos activado (MUTE ON) y desactivado (OFF).

Nota: La unidad sale de fábrica con este ajuste en "MUTE ON".

4 Presione el botón INTLZ otra vez para volver al funcionamiento normal.





English

Adjusting Source Signal Level

If the difference in volume level between the CD player and FM radio is too great, adjust the FM signal level as follows.

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly to select "FM-LV."
Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as follows:

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

Note: When you press the DN I◀◀ button, the display scrolls in the reverse sequence.

3 Press the TUNE button to select the FM signal level mode. Each press toggles between "FM-LV HI" (High) and "FM-LV LO" (Low).

4 Press the INTLZ button to activate the normal mode.

Français

Réglage du niveau du signal de source

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur de CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM de la manière suivante.

1 Appuyez pendant plus de **3** secondes sur la touche INTLZ.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "FM-LV". A chaque pression sur ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (retour à FM-LV)

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (retour à FM-LV)

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour sélectionner le niveau du signal FM. A chaque pression le niveau change entre "FM-LV HI" (élevé) et "FM-LV LO" (faible).

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour activer le mode normal.

Español

Ajuste del nivel de señal de la fuente

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de compact disco y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM de la forma siguiente.

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante al menos **3** segundos.

2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP para seleccionar "FM-LV". Cada vez que presione el botón ▶▶I UP cambiará el modo de la siguiente forma.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (vuelve a FM-LV)

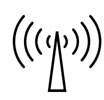
CTA-1502R:

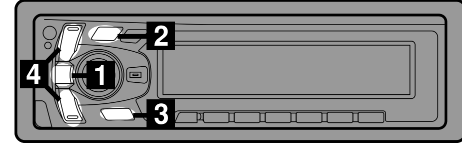
→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (vuelve a FM-LV)

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione el botón TUNE para seleccionar el modo de nivel de señal FM. Cada vez que lo presione cambiará entre "FM-LV HI" (alto) y "FM-LV LO" (bajo).

4 Para activar el modo normal presione el botón INTLZ.





English

Manual Tuning

1 Press the SRC (Source) button until a radio frequency appears in the display.

2 Press the BAND button repeatedly until the desired radio band is displayed. Each press changes the band;

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

3 Press the TUNE button repeatedly until "DX SEEK" and "SEEK" disappear from the display.

Note: The initial mode is DX SEEK.

4 Press the DN ⏮ or ⏭ UP button to move downward or upward one step respectively until the desired station frequency is displayed.

Note: The ST indicator appears on the display when a Stereo FM station is tuned in. If the stereo FM signal becomes weak, the ST indicator disappears and the unit automatically switches the mode from stereo to monaural to reduce the noise. When the signal becomes strong enough, the unit automatically switches back to the stereo mode.

Français

Accord manuel

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) jusqu'à ce que une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

3 Appuyez de façon répétée sur la touche TUNE jusqu'à ce que "DX SEEK" et "SEEK" disparaissent de l'afficheur.

Remarque: Le mode initial est DX SEEK.

4 Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP pour descendre ou monter l'échelle des fréquences d'un incrément jusqu'à ce que la fréquence de la station souhaitée soit affichée.

Remarque: L'indicateur ST apparaît sur l'affichage quand une station FM stéréo est accordée. Si le signal FM stéréo faiblit, l'indicateur ST disparaît et l'appareil passe automatiquement du mode stéréo au mode monaural afin de réduire les parasites. Quand le signal est de nouveau assez puissant, l'appareil revient automatiquement au mode stéréo.

Español

Sintonía manual

1 Presione el botón SRC (fuente) hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione repetidamente el botón BAND hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

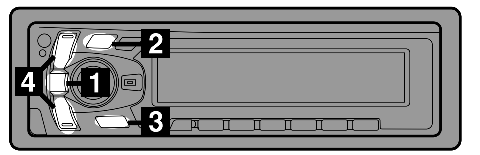
3 Presione repetidamente el botón TUNE hasta que "DX SEEK" y "SEEK" desaparezca del visualizador.

Nota: El modo inicial es DX SEEK.

4 Presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP para moverse, respectivamente, un paso hacia adelante o hacia atrás, hasta que se visualice la frecuencia de la emisora deseada.

Nota: Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador ST. Si la señal de FM estéreo se debilita, el indicador ST desaparecerá del visualizador y la unidad cambiará automáticamente del modo estéreo al monoaural para reducir el ruido. Cuando la señal vuelva a ser suficientemente intensa, la unidad volverá automáticamente al modo estéreo.





English

Automatic Seek Tuning

1 Press the SRC (Source) button until a radio frequency appears in the display.

2 Press the BAND button repeatedly until the desired radio band is displayed. Each press changes the band;

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

3 Press the TUNE button to illuminate the DX and SEEK indicators in the display. With the DX mode activated, both strong and weak stations will be tuned in the Auto-Seek operation.
Press again to return to the local mode. The DX indicator will turn off and the SEEK indicator will remain illuminated. Now, only strong stations will be tuned.

4 Press the DN ⏮ or ⏭ UP button to automatically seek a station downward or upward respectively.
The unit will stop at the next station it finds.
Press the same button again to seek next station.

Français

Accord par recherche automatique

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) jusqu'à ce que une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

3 Appuyez sur la touche TUNE pour allumer les indicateurs DX et SEEK sur l'affichage. Quand le mode DX est en service, toutes les stations à signal puissant ou faible sont accordées lors de la recherche automatique.
Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour revenir au mode local. L'indicateur DX s'éteint et l'indicateur SEEK reste allumé. Seules les stations puissantes seront accordées.

4 Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP pour activer la recherche automatique de station vers le bas ou le haut. L'appareil s'arrête sur la prochaine station qu'il trouve.
Appuyez de nouveau sur la même touche pour poursuivre la recherche de station.

Español

Sintonía con búsqueda automática

1 Presione el botón SRC (fuente) hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

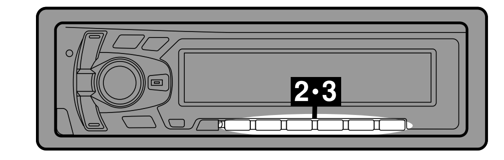
2 Presione repetidamente el botón BAND hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

3 Presione el botón TUNE para que en el visualizador aparezcan los indicadores DX y SEEK. Como el modo DX activado, con la operación de búsqueda automática podrán sintonizarse emisoras de señal intensa y débil.
Vuelva a presionarlo para regresar al modo local. El indicador DX desaparecerá y el indicador SEEK seguirá iluminado. Ahora solamente se sintonizarán las emisoras de señal intensa.

4 Presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP para buscar automática y progresiva o regresivamente una emisora, respectivamente.
La unidad se parará en la siguiente emisora que encuentre.
Para buscar la emisora siguiente, vuelva a presionar el mismo botón.





English

Manual Storing of Station Presets

1 Select the radio band and tune in a desired radio station you wish to store in the preset memory.

2 Press and hold any one of the preset buttons (1 through 6) for at least **2** seconds until the station frequency on the display blinks.

3 Press the preset button into which you wish to store the station while the frequency display is blinking (within 5 seconds).
The display stops blinking once the station has been memorized. The display shows the band, preset No. with a triangle (≡) and station frequency memorized.

4 Repeat the procedure to store up to 5 other stations onto the same band.
To use this procedure for other bands, simply select the band desired and repeat the procedure.

A total of 30 stations can be stored in the preset memory (6 stations for each band; FM1, FM2, F3, MW (LW) and D.A.P.).

Note: If you store a station in a preset memory which already has a station, the current station will be cleared and replaced with the new station.

Français

Mémorisation manuelle des stations

1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.

2 Appuyez sur une des touches de préréglage (1 à 6) pendant au moins **2** secondes jusqu'à ce que la fréquence de la station clignote sur l'affichage.

3 Appuyez sur la touche de préréglage sur laquelle vous voulez mémoriser la station pendant que la fréquence affichée clignote (dans les 5 secondes). L'affichage cesse de clignoter lorsque la station a été mémorisée. L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage avec un triangle (≡) et la fréquence de la station mémorisée.

4 Répétez la procédure pour mémoriser 5 autres stations de la même gamme au maximum. Pour mémoriser des stations d'une autre gamme, il suffit de sélectionner une autre gamme et de répéter la même procédure.

Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme: FM1, FM2, F3, PO (GO) et D.A.P.).

Remarque: Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.

Español

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Presionado el botón de memorización (1 a 6) durante **2** segundos por lo menos hasta que en el visualizador parpadee la frecuencia de la emisora.

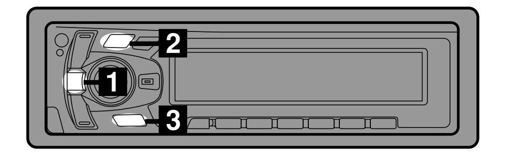
3 Presione el botón de memorización en el que desee almacenar la emisora mientras esté parpadeando la indicación de la frecuencia (antes de 5 segundos). Después de haberse memorizado la emisora, la visualización dejará de parpadear. El visualizador mostrará la banda, el número de memorización con un triángulo (≡), y la frecuencia de la emisora almacenada.

4 Repita el procedimiento para almacenar hasta otras 5 emisoras de la misma banda. Para utilizar este procedimiento en otras bandas, seleccione simplemente la banda deseada y repita el procedimiento.

En la memoria podrá almacenar un total de 30 emisoras (6 de cada banda, FM1, FM2, F3, MW (LW) y D.A.P.).

Nota: Si almacena una emisora en un número de memorización en el que ya exista una emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.





English

Automatic Memory of Station Presets

1 Press the SRC (Source) button to select the radio mode.

2 Press the BAND button repeatedly until the desired radio band is displayed.

3 Press and hold the A.ME button for at least **2** seconds. The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band onto the 1 to 6 buttons in order of signal strength.
The frequency on the display continues to change while the automatic memory is in progress.
When the automatic memory has been completed, the tuner goes to the station stored in the preset location No. 1.

Note: If no stations are stored, the tuner will return to the original station you were listening to before the auto memory procedure began.

Français

Mémorisation automatique des stations

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) pour sélectionner le mode radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

3 Appuyez sur la touche A.ME pendant au moins **2** secondes. Les 6 stations les plus puissantes de la gamme sélectionnée sont automatiquement localisées et mémorisées sur les touches 1 à 6 en fonction de la puissance du signal. La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours.
Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

Remarque: Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.

Español

Almacenamiento automático de emisoras

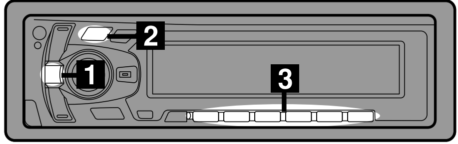
1 Presione el botón SRC (fuente) para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón BAND hasta que se visualice la banda deseada.

3 Mantenga presionado el botón A.ME durante **2** segundos por lo menos. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa de la banda seleccionada en los botones 1 a 6 por el orden de intensidad de su señal. Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

Nota: Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.





English

Tuning to Preset Stations

1 Press the SRC (Source) button to select the radio mode.

2 Press the BAND button repeatedly until the desired band is displayed.

3 Press the station preset button that has your desired radio station in memory. The display shows the band, preset number with a triangle and frequency of the station selected.

Français

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) pour sélectionner le mode radio.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

3 Appuyez sur la touche sur laquelle la station souhaitée est préréglée. L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage avec un triangle et la fréquence de la station sélectionnée.

Español

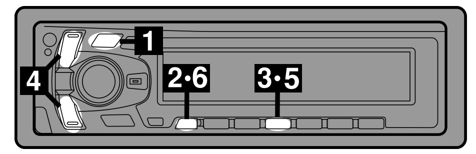
Sintonía de emisoras memorizadas

1 Presione el botón SRC (fuente) para seleccionar el modo de radio.

2 Presione repetidamente el botón BAND hasta que se visualice la banda deseada.

3 Presione el botón de memorización que contenga la emisora de radio deseada. El visualizador mostrará banda, el número de memorización con un triángulo, y la frecuencia de la emisora seleccionada.





English

Auto Station Search While Traveling

This function will automatically search for up to 12 stations receivable in the region you are in and store them in temporary memory.
Use this function when you are traveling in a region away from your home.

1 Press the BAND button repeatedly until the desired radio band is displayed. Each press changes the radio bands as follows:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

2 Press the FUNC button to illuminate "FUNC" in the display.

3 Press the F3 button to activate the Travel Search mode. The unit will automatically search and store up to 12 stations (max.) receivable in the region you are traveling.

4 To recall a station stored, press the DN ⏮ or ⏭ UP button.

➡ next page

Français

Utilisation du mode de recherche en voyage

Cette fonction permet de rechercher jusqu'à 12 stations pouvant être captées dans la région où vous vous trouvez et de les prérégler en mémoire.
Utilisez cette fonction quand vous voyagez dans une région différente de votre région d'origine.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée. A chaque pression, la gamme radio change de la façon suivante:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

2 Appuyez sur la touche FUNC pour allumer "FUNC" sur l'afficheur.

3 Appuyez sur la touche F3 pour activer le mode de recherche en voyage. L'appareil recherche automatiquement jusqu'à 12 stations (maximum) pouvant être reçues dans la région que vous traversez.

4 Pour accorder une station mémorisée, appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP.

➡ page suivante

Español

Empleo de la búsqueda en viaje

Esta función buscará automáticamente 12 emisoras que puedan recibirse en la provincia donde se encuentre actualmente y las almacenará en la memoria.
Utilice esta función cuando viaje en una provincia que no sea la suya.

1 Presione repetidamente el botón BAND hasta que se visualice la banda deseada. Cada vez que presione el botón la banda de radio cambiara como sigue:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

2 Presione el botón FUNC para que se ilumine "FUNC" en el visualizador.

3 Presione el botón F3 para activar el modo búsqueda en viaje. La unidad buscará y almacenará automáticamente hasta 12 emisoras (máximo) que puedan recibirse en la provincia en que esté viajando.

4 Para invocar una emisora almacenada, presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP.

➡ página siguiente



English

5

To deactivate the Travel Search mode, press the F3 button.

Notes:
- If no stations are stored, the display shows "NO MEMORY."
- When the radio band is changed, the stations stored in memory using this function will be erased.

6

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

5

Pour désactiver le mode de recherche en voyage, appuyez sur la touche F3.

Remarques:
- Si aucune station n'est mémorisée, "NO MEMORY" est affiché.
- Si vous changez de gamme radio, les stations mémorisées à l'aide de cette fonction seront effacées.

6

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

5

Para desactivar el modo de búsqueda en viaje, presione el botón F3.

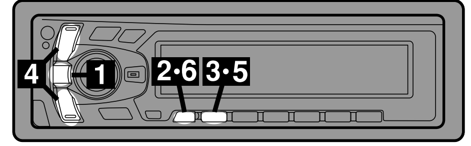
Notas:
- Si no hay emisoras almacenadas, el visualizador mostrará "NO MEMORY".
- Cuando cambie de banda, las emisoras almacenadas en la memoria usando esta función se cancelarán.

6

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

The RDS (Radio Data System) is a radio information system using the 57 kHz subcarrier of regular FM broadcast. The RDS allows you to receive a variety of information such as traffic information, station names, and to automatically re-tune to a stronger transmitter that is broadcasting the same programme.

Setting RDS Reception Mode and Receiving RDS Stations

1 Press the SRC (Source) button until a radio frequency appears in the display.

2 Press the FUNC button to illuminate the FUNC (Function) indicator.

3 Press the F1 button to activate the RDS mode.

4 Press the DN ⏮ or ⏭ UP button to tune in the desired RDS station.

Note: When the BAND button is pressed and held for more than 2 seconds while a station name is displayed, the display shows the station frequency for 5 seconds.

When the RDS station signal received has become weak:

- **AF seek mode**, press and hold the F1 button for at least **2** seconds to have the unit automatically seek a stronger station in the AF list.

If there is no AF station, the display shows "SEEK END."

➡ next page

Français

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

Réglage du mode de réception RDS et réception des stations RDS

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) jusqu'à ce que une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur la touche FUNC (fonction) pour allumer l'indicateur FUNC.

3 Appuyez sur la touche F1 pour activer le mode de RDS.

4 Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP pour accorder la station RDS souhaitée.

Remarque: Si vous appuyez sur la touche BAND pendant au moins 3 secondes quand le nom d'une station est affiché, la fréquence de cette station est indiquée pendant 5 secondes.

Quand le signal de la station RDS reçue devient faible:

- **En mode de recherche AF**, appuyez sur la touche F1 pendant au moins **2** secondes pour que l'appareil recherche automatiquement une station plus puissante dans la liste AF.

S'il n'y a pas de station dans la liste AF, l'affichage indique "SEEK END".

➡ page suivante

Español

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

1 Presione el botón SRC (fuente) hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.

2 Presione el botón FUNC (Función) para iluminar el indicador FUNC.

3 Para activar el modo RDS, presione el botón F1.

4 Presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP para sintonizar la emisora de RDS deseada.

Nota: Si mantiene presionado el botón BAND durante más de tres segundos estando visualizado el nombre de una emisora, el visualizador mostrará la frecuencia de la emisora durante 5 segundos.

Cuando la señal de la emisora de RDS se debilite:

- **En el modo de búsqueda de AF**, mantenga presionado el botón F1 durante **2** segundos por lo menos para hacer que la unidad busque automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de AF.

Si no hay emisora de AF, el visualizador mostrará "SEEK END".

➡ página siguiente



English	Français	Español

5

Press the F1 button to deactivate the RDS mode.

Appuyez sur la touche F1 pour annuler le mode RDS.

Para desactivar el modo RDS, vuelva a presionar el botón F1.

6

Press the FUNC button to activate the normal mode.
The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.

Tips

The RDS digital data includes the followings:

PI	Programme Identification
PS	Programme Service Name
AF	List of Alternative Frequecncies
TP	Traffic Programme
TA	Traffic Announcement
PTY	Programme Type
EON	Enhanced Other Networks
R.TEXT	Radio Text Information

Conseils

Les données numériques RDS comprennent:

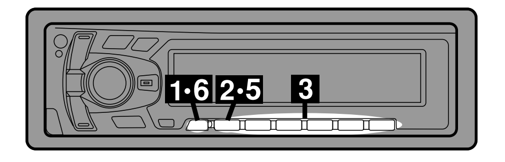
PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme pour automobilistes
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux
R.TEXT	Informations alphanumériques

Sugerencias

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas
R.TEXT	Información en texto





English

Recalling Preset RDS Stations

1 Press the FUNC button to illuminate the FUNC indicator.

2 Press the F1 button to activate the RDS mode.
The display shows "AF" when the RDS mode is activated.

3 Press the preset location button in which your desired RDS station is preset. If the preset station's signal is weak, the unit automatically searches and tunes to a stronger station in the AF (Alternative Frequencies) list.

4 If the preset station and the stations in the AF list cannot be received:
The unit searches again for a station in the PI (Programme Identification) list.
If there are still no stations receivable in the area, the unit displays the frequency of the preset station and the preset indicator disappears.

➡ next page

Français

Rappel des stations RDS préréglées

1 Appuyez sur la touche FUNC pour allumer l'indicateur FUNC.

2 Appuyez sur la touche F1 pour activer le mode RDS.
"AF" apparaît quand le mode RDS est activé.

3 Appuyez sur la touche de préréglage correspondant à la station RDS souhaitée. Si le signal de la station préréglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

4 Si la station préréglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues:
L'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Identification de programme).
Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station préréglée et l'indicateur de préréglage disparaît.

➡ page suivante

Español

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 Presione el botón FUNC para iluminar el indicador FUNC.

2 Presione el botón F1 para activar el modo RDS.
Cuando el modo RDS esté activado el visualizador mostrará "AF".

3 Presione el botón de memorización en el que se encuentre almacenada la emisora RDS que desea. Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista de frecuencias alternativas (AF).

4 Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:
La unidad buscará de nuevo una emisora de la lista de identificación de programa (PI).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el indicador de memorización desaparecerá.

➡ página siguiente



English

If the signal level of the Regional (Local) station being tuned becomes too weak to receive, press the same preset location button to tune in a Regional station in other district.

Note: For presetting the RDS stations, refer to the Radio Operation section. The RDS stations can be preset in the F1, F2 and F3 bands only.

5

Press the F1 button to deactivate the RDS mode.

6

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed.
The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de préréglage pour accorder une station d'une autre localité.

Remarque: En ce qui concerne le préréglage des stations RDS, consultez la section "Fonction-nement de la radio". Vous pouvez prérégler des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3 uniquement.

5

Appuyez sur la touche F1 pour annuler le mode RDS.

6

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, presione el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

Nota: Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.

5

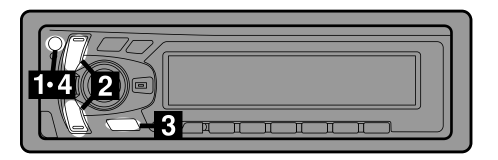
Para desactivar el modo RDS, vuelva a presionar el botón F1.

6

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Receiving RDS Regional (Local) Stations

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds to activate the setting mode.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly to select "REG" Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as shown.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

Note: If you press the DN I◀◀ button the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button to turn on or off the REG (Regional) mode.
In the REG OFF mode, the unit automatically keeps receiving the related local RDS station.

4 Press the INTLZ button to deactivate the setting mode.

Français

Réception des stations RDS régionales (locales)

1 Appuyez sur la touche INTLZ pendant au moins **3** secondes pour activer le mode de réglage.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "REG". A chaque pression sur ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez sur la touche TUNE pour choisir le mode REG (régional) ON (en service) ou OFF (hors service).
En mode REG OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour annuler le mode de réglage.

Español

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante **3** segundos por lo menos para activar el modo de establecimiento.

2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP para seleccionar "REG". Cada vez que presione el botón ▶▶I UP cambiará el modo de la siguiente forma.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → SUBW → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

CTA-1502R:

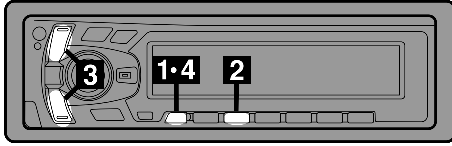
→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → DIM → NFP → BC → BEEP → MUTE → (back to FM-LV)

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Para activar o desactivar el modo regional (REG ON o REG OFF), presione el botón TUNE.
En el modo REG OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 Para desactivar el modo de establecimiento, presione el botón INTLZ.





English

Receiving Traffic Information

1

Press the FUNC button to illuminate the FUNC indicator.

2

Press the F2 button to activate the Traffic Information mode.

3

Press the DN ⏮ or ⏭ UP button to select your desired traffic information station. When a traffic information station is tuned in, the TP indicator lights up.

Traffic information is heard only when it is being broadcast. If traffic information is not being broadcast, the unit is set in the standby mode. When a traffic information broadcast begins, the unit automatically receives it and the display shows "TRF-INFO" for 5 seconds, then returns to the previous display.

When traffic information broadcast is over, the unit will automatically set in the standby mode.

4

Press the FUNC button to activate the normal mode.
The FUNC indicator will turn off.

➡ next page

Français

Réception d'informations routières

1

Appuyez sur la touche FUNC pour allumer l'indicateur FUNC.

2

Appuyez sur la touche F2 pour activer le mode d'informations routières.

3

Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP pour sélectionner une station d'informations routières. Quand une station qui diffuse des informations routières est accordée, l'indicateur TP s'allume.

Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand des informations routières sont diffusées, l'appareil les reçoit automatiquement et "TRF-INFO" apparaît pendant 5 secondes, puis l'affichage précédent réapparaît.

Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.

4

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

➡ page suivante

Español

Recepción de información sobre el tráfico

1

Presione el botón FUNC para iluminar el indicador FUNC.

2

Presione el botón F2 para activar el modo de información sobre el tráfico.

3

Presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada. Cuando se sintonice una emisora de información sobre el tráfico, se encenderá el indicador TP.

La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera. Cuando comience a emitirse una información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y el visualizador mostrará "TRF-INFO" durante 5 segundos, luego retornará a la visualización previa.

Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

4

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

➡ página siguiente



English

Notes:
- Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed.
  The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.
- If the traffic information broadcast signal falls below a certain level, the unit remains in the receiving mode for 1 minute. If the signal remains below a certain level for over 1 minute, the "T.INFO" indicator blinks.
- If you do not want to listen to the traffic information being received, lightly press the T.INFO button to skip that traffic information message. The T.INFO mode will remain in the ON position to receive the next traffic information message.
- If the volume level is changed while receiving traffic information, the changed volume level will be memorized. When traffic information is received next time, the volume level will be automatically adjusted to the level memorized.
- In the T.INFO mode, the SEEK tuning selects only the TP stations.

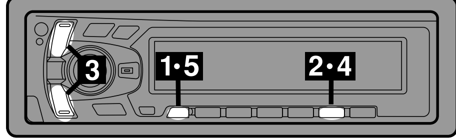
Français

Remarques:
- Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.
- Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Quand le signal reste inférieur à un certain niveau pendant plus d'une minute, l'indicateur "T.INFO" clignote:
- Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur la touche T.INFO pour sauter ces informations. Le mode T.INFO reste en service (ON) pour la réception des prochaines informations routières.
- Si vous changez le niveau du volume pendant la réception d'informations routières, ce niveau sera mémorisé et la prochaine fois que vous recevrez des informations routlères, le volume sera ajusté automatiquement au niveau mémorisé.
- Dans le mode T.INFO, seules les stations TP sont sélectionnées lors de l'accord avec SEEK.

Español

Notas:
- El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.
- Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de un cierto nivel durante más de 1 minuto, el indicador "T.INFO" parpadeará.
- Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, presione ligeramente el botón T.INFO para saltar tal información. El modo T. INFO permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.
- Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.
- En el modo T.INFO, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.





English

PTY (Programme Type) Tuning

1 Press the FUNC button. The FUNC indicator will illuminate.

2 Press the F5 button to activate the PTY mode. The Programme Type of the station being currently received will be displayed for 5 seconds.

- If there is no receivable PTY broadcast, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.
- If no RDS station can be received, the display shows "NO PTY."

Note: If no button is pressed within 5 seconds after pressing the PTY button, the PTY mode will be automatically cancelled.

3 Press the DN ⏮ and ⏭ UP buttons within 5 seconds after activating the PTY mode to choose the desired programme type while the PTY (programme type) is being displayed. Each press scrolls the programme type by one.

→ LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M -

➡ next page

Français

Accord PTY (Type de programme)

1 Appuyez sur la touche FUNC. L'indicateur FUNC (fonction) s'allume.

2 Appuyez sur la touche F5 pour activer le mode PTY. Le type de programme de la station en cours de réception est affiché pendant 5 secondes.

- Si aucun programme PTY n'est diffusé, "NO PTY" est affiché pendant 5 secondes.
- Si aucune station RDS n'est reçue, l'affichage indique "NO PTY".

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche PTY dans les 5 secondes qui suivent une pression sur la touche PTY, le mode PTY est automatiquement annulé*.

3 Appuyez sur les touches DN ⏮ et ⏭ UP dans les 5 secondes après la mise en service du mode PTY pour choisir le type de programme souhaité pendant qu'un type de programme est affiché. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, un type de programme défile sur l'affichage.

→ LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M

➡ page suivante

Español

Sintonía por tipo de programa (PTY)

1 Presione el botón FUNC. El indicador FUNC se iluminará.

2 Presione el botón F5 por lo menos para activar el modo PTY. El tipo de programa de la emisora que esté recibiéndose se visualizará durante 5 segundos.

- Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.
- Si no puede recibirse ninguna emisora de RDS, el visualizador mostrará "NO PTY".

Nota: Si una vez presionado el botón PTY no presiona ningún botón antes de 5 segundos, el modo PTY se cancelará automáticamente.

3 Presione los botones DN ⏮ y ⏭ UP antes de 5 segundos de haber activado el modo PTY para elegir el tipo de programa deseado mientras esté visualizándose PTY (tipo de programa). Con cada presión, el tipo de programa se desplazará en uno.

→ LIGHT M ← CLASSICS → OTHER M -

➡ página siguiente



English

4

Press the F5 button within 5 seconds after selecting the programme type to start searching for a station in the selected programme type.
The chosen programme type indicator blinks during searching and lights when a station is found.

If no station is found, "NO PTY" will be displayed for 5 seconds.

5

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

4

Appuyez sur la touche F5 dans les 5 secondes après la sélection du type de programme pour que l'appareil commence à rechercher une station diffusant le type de programme sélectionné.
L'indicateur du type de programme choisi clignote pendant la recherche et s'allume quand une station est trouvée.

Si l'appareil ne trouve aucune station, "NO PTY" est affiché pendant 5 secondes.

5

Appuyez sur la touche FUNC (fonction) pour activer le mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur la touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

4

Presione el botón F5 antes de 5 segundos de haber seleccionado el tipo de programa para iniciar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado.
El indicador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.

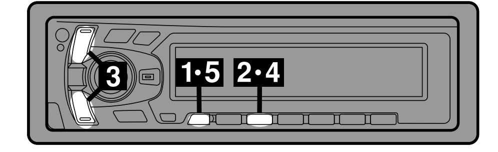
Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 5 segundos.

5

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Receiving Traffic Information While Playing CD or Radio

1 Press the FUNC button to illuminate the FUNC indicator.

2 Press the F2 button repeatedly until the T.INFO indicator appears in the display.

3 Press the DN I◀◀ and ▶▶I UP buttons to select a traffic information station if necessary.

- When a traffic information broadcast starts, the unit automatically mutes the CD player or the regular FM broadcast.
- When the traffic information broadcast finishes, the unit automatically returns to the original source play before the traffic information broadcast began.

➡ next page

Français

Réception des informations routières pendant la lecture de CD ou l'écoute de la radio

1 Appuyez sur la touche FUNC pour allumer l'indicateur FUNC.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche F2 jusqu'à ce que l'indicateur T.INFO apparaisse sur l'affichage.

3 Appuyez sur les touches DN I◀◀ et ▶▶I UP pour sélectionner une station qui diffuse des informations routières si nécessaire.

- Quand les informations routières sont diffusées, l'appareil coupe automatiquement la CD ou de la radio FM ordinaire.
- Quand les informations routières sont terminées, la lecture de cassette ou la réception radio reprend selon la source écoutée avant la diffusion des informations routières.

➡ page suivante

Español

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un disco compacto o le escucha de la radio

1 Presione el botón FUNC para iluminar el indicador FUNC.

2 Presione repetidamente el botón F2 hasta que en el visualizador aparezca el indicador "T.INFO".

3 Presione los botones DN I◀◀ y ▶▶I UP para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.

- Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el disco compacto o la emisora de FM normal.
- Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

➡ página siguiente



English

- **When traffic information stations cannot be received:**
  In the tuner mode:
  When the TP signal can no longer be received for over 1 minute, the "T.INFO" indicator blinks.
  In the CD mode:
  When the TP signal can no longer be received, the traffic information station of another frequency will be selected automatically.

Note: The receiver is equipped with the EON (Enhanced Other Networks) function in order to keep track of additional alternative frequencies to the AF list. The EON indicator appears while an RDS EON station is being received. If the station being received does not broadcast the traffic information, the receiver automatically tunes in the related station that broadcasts the traffic information when it occurs.

4 Press the F2 button to deactivate the Traffic Information mode. The T.INFO indicator disappears.

5 Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

- **Quand les stations d'informations routières ne peuvent pas être reçues:**
  En mode tuner:
  Quand le signal de la station TP ne peut pas être reçu pendant plus d'une minute, l'indicateur "T.INFO" clignote.
  En mode CD:
  Quand le signal TP ne peut plus être reçu, une station d'informations routiéres d'une autre fréquence est automatiquement sélectionnée.

Remarque: L'ampli-tuner est équipé de la fonction EON (Enhanced Other Networks) qui permet la mise à jour de la liste des fréquences alternatives (AF). L'indicateur EON apparaît quand une station RDS EON est reçue. Si la station en cours de réception ne diffuse pas d'informations routières, l'ampli-tuner accorde automatiquement une station correspondante qui diffuse des informations routières.

4 Appuyez sur la touche F2 pour annuler le mode de réception d'informations routières. L'indicateur T.INFO disparaît.

5 Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

- **Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:**
  En el modo de sintonizador:
  Cuando la señal TP no pueda recibirse durante más de 1 minuto, el indicador "T.INFO" parpadeará.
  En el modo de disco compacto:
  Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

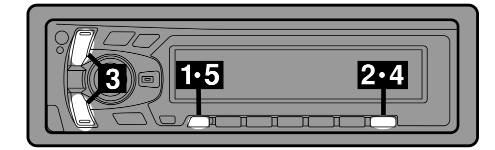
Nota: El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. El indicador EON aparece durante la recepción de una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.

4 Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione el botón F2 El indicador T.INFO desaparecerá.

5 Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Priority PTY (Programme Type)

This function allows presetting of a programme type such as music category, news, etc. You can listen to a programme in the preset programme type as the unit automatically gives priority to the preset programme type when it begins broadcasting, and interrupts the programme you are currently listening. This feature is functional when your unit is set to a mode other than the LW and MW.

1 Press the FUNC button. The FUNC indicator will illuminate.

2 Press the F6 button to activate the PRIORITY PTY mode.
"PRIO PTY" is displayed for 2 seconds and then the programme type for 5 seconds. The initial setting is "NEWS."

Note: If no button is pressed within 5 seconds after pressing the P.PTY button, the PRIORITY PTY mode is automatically cancelled.

➡ next page

Français

PTY (Programme type) prioritaire

Cette fonction permet de prérégler un type de programme, comme un programme musical ou les informations. Vous pouvez écouter une émission du type de programme souhaité car l'appareil choisit en priorité ce type de programme quand la diffusion commence et interrompt l'émission que vous êtes en train d'écouter. Vous pouvez utiliser cette fonction quand l'appareil est réglé dans un autre mode que PO et GO.

1 Appuyez sur la touche FUNC. L'indicateur FUNC (fonction) s'allume.

2 Appuyez sur la touche F6 pour activer le mode PRIORITY PTY.
"PRIO PTY" est affiché pendant 2 secondes, puis le type de programme pendant 5 secondes. Le réglage initial est "NEWS".

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 5 secondes après avoir appuyé sur la touche P.PTY, le mode PRIORITY PTY est automatiquement annulé.

➡ page suivante

Español

Prioridad del tipo de programa (PTY)

Esta función le permitirá preajustar un tipo de programa, como categoría de música, noticias, etc. Usted podrá escuchar un programa del tipo preajustado ya que la unidad dará automáticamente prioridad al tipo de programa preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función solamente trabajará cuando la unidad en un modo que no sea LW o MW.

1 Presione el botón FUNC. El indicador FUNC se iluminará.

2 Presione el botón F6 por lo menos para activar el modo de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY).
"PRIO PTY" se visualizará durante 2 segundos, y después el tipo de programa durante 5 segundos. El ajuste inicial es "NEWS".

Nota: Si no presiona ningún botón antes de 5 segundos de haber presionado el botón P.PTY, el modo de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY) se cancelará automáticamente.

➡ página siguiente



English	Français	Español

3

Press the DN ⏮ or ⏭ UP button within 5 seconds while "NEWS" is being displayed to choose a desired programme type. Then press P.PTY button. The PRIORITY PTY function will activate.

Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP pendant 5 secondes tandis que "NEWS" est affiché pour choisir un type de programme. Appuyez ensuite sur la touche P.PTY. La fonction PRIORITY PTY est activée.

Presione el botón DN ⏮ o ⏭ UP antes de 5 segundos mientras esté visualizándose "NEWS" para elegir el tipo de programa deseado. Después mantenga presionado el botón P.PTY. Se activará la función PRIORITY PTY.

4

Press the F6 button to activate the PRIORITY PTY mode again.

- To change the programme category, perform the step 3.
- To disable the PRIORITY PTY function, press the P.PTY button.

Note: In the PRIORITY PTY function, unlike in the T.INFO function, the volume does not increase during operation.

Appuyez sur la touche F6 pour activer de nouveau le mode PRIORITY PTY.

- Pour changer de catégorie de programme, suivez l'étape 3.
- Pour désactiver la fonction PRIORITY PTY, appuyez sur la touche P.PTY.

Remarque: Contrairement à la fonction T.INFO, avec la fonction PRIORITY PTY, le volume n'augmente pas quand une émission est diffusée.

Para volver a activar el modo PRIORITY PTY, presione el botón F6 por lo menos.

- Para cambiar la categoría de programa, realice el paso 3.
- Para desactivar la función de prioridad de tipo de programa (PRIORITY PTY), mantenga presionado el botón P.PTY.

Nota: Con la función PRIORITY PTY, a diferencia de la función T.INFO, el volumen no aumentará durante la operación.

5

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

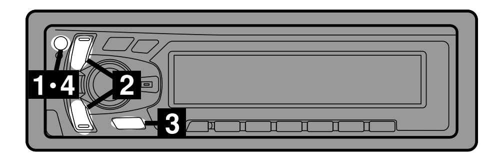
Appuyez sur la touche FUNC (fonction) pour activer le mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur la touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Turning Emergency Alarm On or Off

1 Press and hold the INTLZ button for at least **3** seconds.

2 Press the ▶▶I UP button repeatedly to select "PTY31" Each press of the ▶▶I UP button scrolls the modes as shown.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

Note: If you press the DN I◀◀ button the display scrolls in reverse sequence.

3 Press the TUNE button repeatedly to select the PTY31 ON or PTY31 OFF mode.
In the PTY31 ON mode, the unit will show "ALERT" in the display when the unit receives the PTY31 (Emergency Broad-cast) signal.

4 Press the INTLZ button to activate the selected mode.

Français

Mise en ou hors serv-ice de l'alarme d'urgence

1 Appuyez sur la touche INTLZ pendant au moins **3** secondes.

2 Appuyez de façon répétée sur la touche ▶▶I UP pour sélectionner "PTY31". A chaque pression sur ▶▶I UP, les modes changent de la façon suivante.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

Remarque: Si vous appuyez sur la touche DN I◀◀, l'affichage défile dans le sens inverse.

3 Appuyez de façon répétée sur la touche de TUNE pour sélectionner le mode PTY31 ON ou PTY31 OFF.
Dans le mode PTY31 ON, "ALERT" apparaît quand le signal PTY31 (Diffusion urgente) est reçu.

4 Appuyez sur la touche INTLZ pour activer le mode sélectionné.

Español

Activación/ desactivación de la alarma de emergencia

1 Mantenga presionado el botón INTLZ durante **3** segundos por lo menos.

2 Presione repetidamente el botón ▶▶I UP para seleccionar "PTY31". Cada vez que presione el botón ▶▶I UP cambiará el modo de la siguiente.

CTA-1505R:

→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← SUBW ← DIM ←

CTA-1502R:

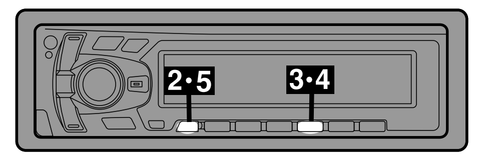
→ FM-LV → REG → PTY31 → AMBER → MUTE ← BEEP ← BC ← NFP ← DIM ←

Nota: Si presiona el botón DN I◀◀ el cambio de modo se realizará a la inversa.

3 Presione repetidamente el botón de TUNE para seleccionar el modo PTY31 ON o PTY31 OFF.
En el modo PTY31 ON (activado), cuando la unidad reciba la señal PTY31 (Radifusión de emergencia), el visualizador mostrará "ALERT".

4 Presione el botón INTLZ para activar el modo seleccionado.





English

Displaying Radio Text

Text messages from a radio station can be displayed.

1 Tune in a radio station that transmits text messages.

2 Press the FUNC button. The FUNC indicator illuminates.

3 Press the F4 button to activate the Radio Text mode. The display shows "R/T WAIT" for a few seconds, then starts scrolling the text message. It continues until other operation is performed.

4 To cancel the Radio Text mode, press the F4 button.

➡ next page

Français

Affichage alphanumérique

Des messages diffusés par une station de radio peuvent apparaître sur l'afficheur.

1 Accordez une station de radio qui transmet des messages sous forme de texte.

2 Appuyez sur la touche FUNC. L'indicateur FUNC s'allume.

3 Appuyez sur la touche F4 pour activer le mode d'affichage alphanumérique. "R/T WAIT" apparaît pendant quelques secondes, puis le message commence à défiler sur l'affichage. Il continue tant que vous n'effectuez aucune autre opération.

4 Pour annuler ce mode, appuyez sur la touche F4.

➡ page suivante

Español

Visualización de radiotexto

Puede visualizarse mensajes en texto de una emisora de radio.

1 Sintonice una emisora de radio que transmita mensajes en texto.

2 Presione el botón FUNC. El indicador FUNC se iluminará.

3 Presione el botón F4 para activar el modo de Radiotexto. El visualizador mostrará "R/T WAIT" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje en texto. La operación continuará hasta completarse el texto.

4 Para cancelar el modo de radiotexto, presione el botón F4.

➡ página siguiente



English

5

Press the FUNC button to return to the normal operation mode. The FUNC indicator disappears from the display.

Notes:
- If there is no receivable text message or the unit cannot receive a text message properly, the display shows "NO TEXT" for 2 seconds.
- Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

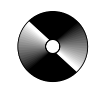
Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode de fonctionnement normal. L'indicateur FUNC disparaît de l'afficheur.

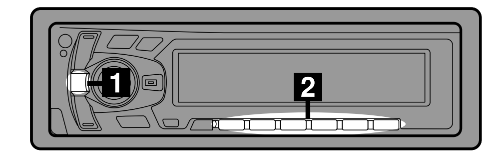
Remarques:
- Si aucun message n'est diffusé, ou si l'appareil ne peut pas recevoir correctement un message, "NO TEXT" apparaît pendant 2 secondes sur l'afficheur.
- Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes qui suivent une pression sur la touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

Presione el botón FUNC para retornar al modo de operación normal. El indicador FUNC desaparecerá del visualizador.

Notas:
- Si no hay mensaje en texto que se pueda recibir, o si la unidad no puede recibir el mensaje en texto adecuadamente, el visualizador mostrará "NO TEXT" durante 2 segundos.
- El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Controlling CD Shuttle (Optional)

An optional 6-disc or 12-disc CD Shuttle may be connected to the CTA-1505R/CTA-1502R if it is Ai-NET compatible. With a CD Shuttle connected to the Ai-NET input of the CTA-1505R/CTA-1502R, the CD Shuttle will be controllable from the CTA-1505R/CTA-1502R. Using the KCA-400C (the Multi-Changer Switching device) multiple changers can be controlled by the CTA-1505R/CTA-1502R. See the Multi-Changer Selection section on page 62 for selecting the CD Shuttles.

Notes:
- The controls on the CTA-1505R/CTA-1502R for CD Shuttle operation are operative only when a CD Shuttle is connected.
- The "Shuttle" indicator illuminates in the CD Shuttle mode.

1

Press the SRC (Source) button to activate the CHANGER mode. The display shows the "Shuttle," disc number and track number.

Note: To start play or to pause playback, press the ►/II button.

2

When a 6-disc CD Shuttle is connected:
Make sure that the FUNC indicator is turned off. Then select the desired disc loaded in the CD Shuttle by pressing the corresponding location button F1 through F6.

➡ next page

Français

Commande d'un changeur CD (optionnel)

Un changeur 6 ou 12 CD optionnel peut être raccordé au CTA-1505R/CTA-1502R s'il est compatible Ai-NET. Lorsqu'un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET du CTA-1505R/CTA-1502R, il peut être piloté à partir du CTA-1505R/CTA-1502R.
Avec le KCA-400C (commutateur multichangeur), plusieurs changeurs peuvent être pilotés à partir du CTA-1505R/CTA-1502R. Voir la section "Sélection multichangeur", page 62 pour sélectionner un changeur CD.

Remarques:
- Les commandes du CTA-1505R/CTA-1502R pour l'exploitation d'un changeur CD ne fonctionnent que si un changeur CD est raccordé.
- L'indicateur "Shuttle" s'allume dans le mode de changeur CD.

Appuyez sur la touche SRC (Source) pour activer le mode CHANGER. L'affichage indique "Shuttle," le numéro de disque et le numéro de la plage.

Remarque: Pour commencer ou arrêter la lecture, appuyez sur la touche ►/II.

Quand un changeur 6 CD est raccordé:
Assurez-vous que l'indicateur FUNC est éteint. Sélectionnez ensuite le disque du changeur souhaité en appuyant sur la touche correspondante F1 à F6.

➡ page suivante

Español

Cómo controlar el Shuttle de discos compactos (opcional)

Al CTA-1505R/CTA-1502R podrá conectar un Shuttle de 6 o 12 discos compactos opcional si es Ai-NET compatible. Con un Shuttle de discos compactos conectado a la entrada Ai-NET del CTA-1505R/CTA-1502R, el Shuttle de discos compactos podrá ser controlado desde el CTA-1505R/CTA-1502R.
Utilizando el KCA-400C (dispositivo de conmutación del multicambiador) los cambiadores múltiples pueden ser controlados desde el CTA-1505R/CTA-1502R.
Consulte la sección de selección del multicambiador en la página 62 para seleccionar el Shuttle de discos compactos.

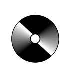
Notas:
- Los controles del CTA-1505R/CTA-1502R para la operación del Shuttle de discos compactos sólo son operables cuando se haya conectado un Shuttle de discos compactos.
- El indicador "Shuttle" se iluminará en el modo de cambiador de discos compactos.

Presione el botón SRC (fuente) para activar el modo CHANGER. El visualizador mostrará "Shuttle," el número de disco y el número de canción.

Nota: Para comenzar a reproducir o para hacer una pausa en la reproducción, presione el botón ►/II.

Cuando haya conectado un cambiador de discos compactos de 6 discos:
Asegúrese de que el indicador FUNC esté apagado. Luego seleccione el disco deseado cargado en el cambiador de discos compactos presionando el botón de ubicación correspondiente F1 a F6.

➡ página siguiente



English

Note: If the FUNC indicator is illuminated, the Disc Select buttons become nonfunctional.

When a 12-disc CD Shuttle is connected:
To select discs numbered from 1 to 6, the procedure is the same as for the 6-disc CD Shuttle. To select discs numbered from 7 to 12, first press the FUNC button. Then press the desired Preset button. With the FUNC button activated, the Preset buttons 1 to 6 will represent discs 7 to 12 respectively.

Français

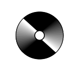
Remarque: Si l'indicateur FUNC est allumé, les touches de sélection de disque ne fonctionnent pas.

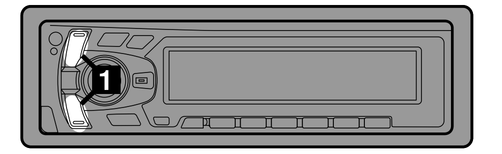
Quand un changeur 12 CD est raccordé:
Pour sélectionner les numéros de disque 1 à 6, procédez de la même façon que pour le changeur 6 CD. Pour sélectionner les numéros de disque 7 à 12, appuyez d'abord sur la touche FUNC, puis appuyez sur la touche de préréglage souhaitée. Lorsque la touche FUNC est activée, les touches de préréglage 1 à 6 représentent respectivement les disques 7 à 12.

Español

Nota: Si el indicador FUNC está iluminado, los botones de selección de disco se volverán multifuncionales.

Cuando haya conectado un cambiador de discos compactos de 12 discos:
Para seleccionar los números de disco 1 al 6, se utiliza el mismo procedimiento que con el cambiador de 6 discos. Para seleccionar los discos 7 a 12, primero presione el botón FUNC. Estando activado el botón FUNC, los botones de preajuste 1 a 6 representarán los discos 7 a 12 respectivamente.





English | Français | Español

Music Sensor (Skip)

1 Momentarily press the DN ⏮ button once during CD play to return to the beginning of the current track. If you wish to access a track further back, repeatedly press until you reach the desired track.

Press the ⏭ UP button once to advance to the beginning of the next track. If you wish to access a track further ahead, press repeatedly until the desired track is reached.

Note: The music sensor feature is functional in the play or pause mode.

Détecteur de plage (Saut)

Appuyez un moment sur la touche DN ⏮ pendant la lecture de CD pour revenir au début de la plage en cours.
Si vous voulez accéder à une plage précédente, appuyez de façon répétée sur la touche jusqu'à ce que vous atteigniez la page souhaitée.

Appuyez une fois sur la touche ⏭ UP pour avancer jusqu'au début de la plage suivante. Si vous voulez accéder à une plage ultérieure, appuyez de façon répétée sur la touche jusqu'à ce que la plage souhaitée soit atteinte.

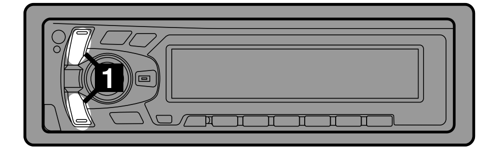
Remarque: La détection de plage fonctionne en mode de lecture ou de pause.

Sensor de música (Salto)

Presione momentáneamente una vez el botón DN ⏮ durante la reproducción del disco para volver al principio de la canción reproduciéndose actualmente. Si desea acceder a una canción previa, presione dicho botón repetidamente hasta que dé con la canción deseada.

Presione el botón ⏭ UP una vez para avanzar al principio de la siguiente canción. Si desea acceder a una canción posterior, presione dicho botón repetidamente hasta que dé con la canción deseada.

Nota: La función del sensor de música puede utilizarse en el modo de reproducción o pausa.



Fast Forward and Backward

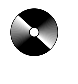
1 Press and hold the DN ⏮ or ⏭ UP button to quickly move backward or forward until you reach the desired section of the track.

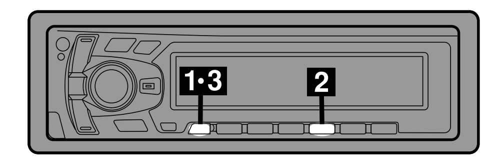
Recherche rapide vers l'avant ou l'arrière

Appuyez sur la touche DN ⏮ ou ⏭ UP et tenez-la enfoncée pour avancer ou reculer rapidement sur le disque jusqu'à ce que vous atteigniez le passage souhaité de la plage.

Avance rápido o retroceso

Mantenga presionado el botón DN ⏮ o ⏭ UP para retroceder o avanzar rápidamente hasta alcanzar la parte deseada de la canción.





English

Repeat Play on Single Track or Entire Disc

1 Press the FUNC (Function) button* to illuminate the FUNC indicator.

* In the 12-disc CD Shuttle mode, press this button twice.

2 Press the F4 button during CD play to display "RPT" or "RPT ALL" to play back repeatedly the current track being played or the entire disc selected.

Note: Single track cannot be repeated during M.I.X. play.

3 Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

Lecture répétée d'une plage ou du disque entier

1 Appuyez sur la touche FUNC (fonction)* pour allumer l'indicateur FUNC.

* En mode de changeur 12 disques, appuyez deux fois sur cette touche.

2 Appuyez sur la touche F4 pendant la lecture de CD pour afficher "RPT" ou "RPT ALL" pour répéter la plage en cours de lecture ou le disque sélectionné.

Remarque: La répétition d'une plage n'est pas possible en mode M.I.X.

3 Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

Reproducción repetida de una sola canción o de todo el disco

1 Presione el botón FUNC (Función)* para iluminar el indicador FUNC.

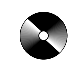
* En el modo de cambiador de discos compactos de 12 discos, presione dos veces este botón.

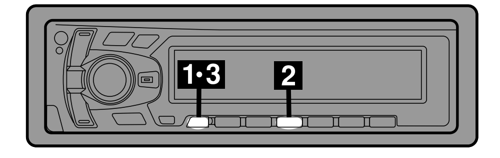
2 Para reproducir repetidamente la canción actual o todo el disco seleccionado, presione el botón F4 de forma que se visualice "RPT" o "RPT ALL".

Nota: La repetición de una sola canción no es posible en modo M.I.X.

3 Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

M.I.X. (Random) Play

1

Press the FUNC button* to illuminate the FUNC indicator.

* In the 12-disc CD Shuttle mode, press this button twice.

2

Press the F3 button during CD play.
Each press changes the display indication;

→ M.I.X. → ALL M.I.X. → (off) ┐

Select the desired mode.

M.I.X.: When this mode is selected, the tracks on the currently playing disc will be played back in a random sequence.

ALL M.I.X.: When this mode is selected, the tracks on all the CD's in the currently loaded magazine will be included in the random playback sequence.

Press the F3 button until the M.I.X. and ALL M.I.X. indicators disappear to cancel the M.I.X. play.

Note: The ALL M.I.X. mode is available only when a CD Shuttle equipped with the ALL M.I.X. function is connected to the unit.

3

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

Français

Lecture aléatoire (M.I.X.)

Appuyez sur la touche FUNC* pour allumer l'indicateur FUNC.

* En mode de chargeur 12 disques, appuyez deux fois sur cette touche.

Appuyez sur la touche F3 pendant la lecture de CD.
A chaque pression, l'indication sur l'affichage change.

→ M.I.X. → ALL M.I.X. → (off) ┐

Sélectionnez le mode souhaité.

M.I.X.: Quand ce mode est sélectionné, les plages du disque en cours de lecture sont reproduites dans un ordre aléatoire.

ALL M.I.X.: Quand ce mode est sélectionné, les plages de tous les disques dans le chargeur actuel sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche F3. jusqu'à ce que les indicateurs M.I.X. et ALL M.I.X. disparaissent pour annuler la lecture aléatoire.

Remarque: La lecture aléatoire ALL M.I.X. n'est possible que si le changeur CD raccordé à cet appareil est équipé de la fonction ALL M.I.X.

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

Español

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

Presione el botón FUNC* para iluminar el indicador FUNC.

* En el modo de cambiador de discos compactos de 12 discos, presione dos veces este botón.

Presione el botón F3 durante la reproducción de un disco compacto.
Cada vez que lo presione, la indicación del visualizador cambiará.

→ M.I.X. → ALL M.I.X. → (off) ┐

Seleccione el modo deseado.

M.I.X.: Cuando se seleccione este modo, el cambiador de discos compactos reproducirá en secuencia aleatoria las canciones del disco seleccionado actualmente.

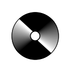
ALL M.I.X.: Cuando se seleccione este modo, se reproducirán en secuencia aleatoria todas las canciones de todos los discos del cambiador de discos compactos cargado actualmente.

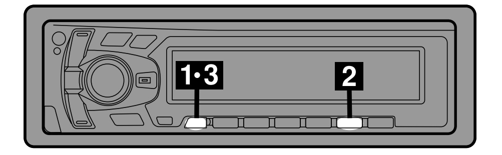
Para cancelar la reproducción M.I.X., presione el botón F3 hasta que desaparezcan los indicadores M.I.X. y ALL M.I.X.

Nota: El modo ALL M.I.X. solamente estará disponible cuando haya conectado a la unidad un cambiador de discos compactos con función ALL M.I.X.

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.





English

Scanning Discs

1

Press the FUNC button* to illuminate the FUNC indicator.

* In the 12-disc CD Shuttle mode, press this button twice.

2

Press the F5 button in the CD mode to play the first 10 seconds of each track on the disc. The display shows the disc number, elapsed time, "SCAN," and track number being played during scan play.

Press the F5 button again to cancel scan play and resume normal play.

Note: Setting should be performed within 5 seconds after the FUNC button is pressed. The unit will automatically return to the normal mode 5 seconds after pressing the button.

3

Press the FUNC button to activate the normal mode. The FUNC indicator will turn off.

Français

Balayage d'un disque

1

Appuyez sur la touche FUNC* pour allumer l'indicateur FUNC.

* En mode de chargeur 12 disques, appuyez deux fois sur cette touche.

2

Appuyez sur la touche F5 dans le mode CD pour reproduire les 10 premières secondes de chaque plage du disque. Le numéro de disque, le temps écoulé, "SCAN" et le numéro de la plage actuellement reproduite apparaissent sur l'afficheur pendant la balayage des plages.

Appuyez sur la touche F5 pour annuler le balayage des plages et reprendre la lecture normale.

Remarque: Le réglage doit être effectué dans les 5 secondes après une pression sur le touche FUNC. L'appareil revient automatiquement au mode normal 5 secondes après une pression sur la touche.

3

Appuyez sur la touche FUNC pour revenir au mode normal. L'indicateur FUNC s'éteint.

Español

Exploración de disco

1

Presione el botón FUNC* para iluminar el indicador FUNC.

* En el modo de cambiador de discos compactos de 12 discos, presione dos veces este botón.

2

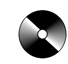
Presione el botón F5 en el modo de discos compactos para reproducir los 10 primeros segundos de cada canción del disco. Durante la reproducción con exploración, el visualizador mostrará el número de disco, el tiempo transcurrido, "SCAN", y el número de canción que esté reproduciéndose.

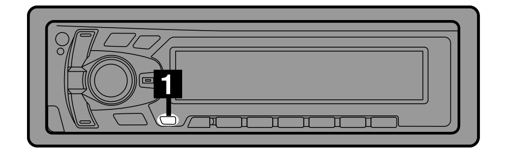
Para cancelar la reproducción con exploración y reanudar la reproducción normal, presione el botón F5.

Nota: El ajuste deberá realizarse ante de que transcurran 5 segundos después de haber presionado el botón FUNC. La unidad retornará al modo normal 5 segundos después de presionar el botón.

3

Para activar el modo normal, presione el botón FUNC. El indicador FUNC se apagará.





English

Displaying CD Titles

1 After a title has been entered for a CD, it can be displayed by pressing the TITLE button. The display will toggle between Normal and CD Title with each press of the TITLE button (see example below). (Refer to page 58 to title the disc.)

Français

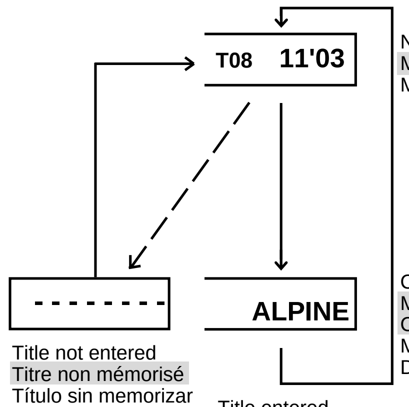
Affichage du titre d'un CD

Aprés qu'un titre a été entré pour un CD, il peut être affiché en appuyant sur la touche TITLE. A chaque pression sur la touche TITLE l'affichage alteme entre l'affichage normal et l'affichage du titre du CD (voir l'exemple ci-dessous). (Voir page 58 pour le titrage d'un disque).

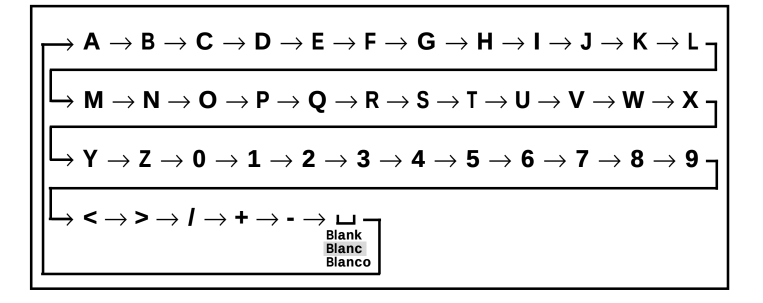
Español

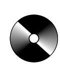
Para mostrar los títulos del disco compacto

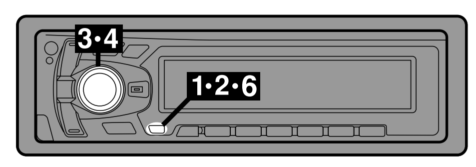
Cuando usted haya introducido los títulos para un disco compacto, éstos podrán ser mostrados en el visualizador presionando el botón TITLE. El visualizador cambiará entre la visualización de modo normal y los títulos del disco compacto cada vez que presione el botón TITLE (vea el ejemplo de abajo). (Consulte la página 58 para ver la forma de titular un disco).



Characters and Symbols/Caractères et symboles/Caracteres y símbolos







English

Titling Disc

1

Press the TITLE button to display the disc title. (Refer to page 57).

2

Press and hold the TITLE button for at least **3** seconds. The first digit will blink.

3

Rotate the MODE (Audio Control) knob to select the desired letter/numeral/symbol available for naming.

4

Press the MODE (Audio Control) button to store the first character. The first character will stop blinking and the display will automatically advance to the next character. When that character begins to blink, you may choose the next letter or symbol of your title.

➡ next page

Français

Titrage d'un disque

1

Appuyez sur la touche TITLE pour sélectionner le mode de titrage de disque. (Voir page 57).

2

Appuyer sur la touche TITLE et la maintenir enfoncée pendant au moins **3** secondes. Le premier caractére clignote.

3

Tournez le bouton MODE (réglage audio) pour sélectionner la lettre, le nombre ou le symbole souhaité parmi ceux disponibles pour le titrage.

4

Appuyez sur le bouton MODE (réglage audio) pour mémoriser le premier caractère. Le premier caractère cesse de clignoter et l'affichage passe automatiquement au second caractère. Quand ce caractère se met à clignoter, vous pouvez choisir la lettre ou le symbole suivant du titre.

➡ page suivante

Español

Para titular los discos

1

Presione el botón TITLE para seleccionar el modo de titulación de discos. (Consulte la página 57).

2

Presione el botón TITLE y manténgalo presionado durante al menos **3** segundos. El primer dígito parpadeará.

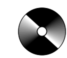
3

Gire el botón MODE (control de audio) para seleccionar la letra/número/símbolo disponible para titular.

4

Gire el botón MODE (control de audio) para memorizar el primer carácter. El primer carácter dejará de parpadear y el visualizador avanzará automáticamente hasta el siguiente carácter. Cuando ese carácter comience a parpadear, podrá elegir la siguiente letra o símbolo para su título.

➡ página siguiente



English

5

Repeat the steps **3** and **4** above to complete the titling. Pressing the MODE (Audio Control) knob after entering the eighth character, automatically stores the title into memory.

When entering a title of less than 8 characters (for example, 3 character title):
After entering 3 characters to complete your title, the 4th character space will be blinking. Go to step **6** to complete the title.

6

Press and hold the TITLE button for at least **3** seconds to record the title.

Notes:
- Depending on the connected CD Shuttle, the storable number of CD titles varies. If you try to store beyond the limit, the display will show "FULL DATA." At this point, no more titles can be stored.
- The CD titles stored in memory will be erased when the Ai-NET cable to the CD Shuttle is disconnected.

Français

Refaites les opérations **3** et **4** ci-dessus pour inscrire tout le titre. En appuyant sur la touche MODE après avoir entré le 8ème caractère, le titré sera mémorisé automatiquement.

Si vous désirez mémoriser un titre de moins de 8 caractères (par exemple, un titre de 3 caractères):
Après avoir entré 3 caractères pour compléter le titre, le 4 ème caractère commence à clignoter. Effectuez le pas **6** pour compléter le titre.

Appuyez sur la touche TITLE et la maintenir enfoncée pendant au moins **3** secondes pour enregistrer le titre.

Remarques:
- Le nombre de titres CD pouvant être mémorisé dépend du changeur CD raccordé. Si vous essayez de mémoriser d'autres titres au-delà de cette limite, l'affichage indique "FULL DATA" et aucun autre titre ne peut être enregistré.
- Les titres CD mémorisés seront effacés si le câble Ai-NET qui relie l'appareil au changeur CD est débranché.

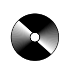
Español

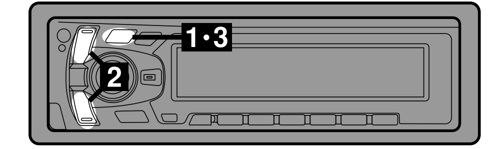
Repita los pasos **3** y **4** de arriba para completar título. Presionando el botón MODE después de haber introducido el octavo carácter, el título sera almacenado automáticamente en la memoria.

Si desea almacenar un título de menos de 8 caracteres (for ejemplo, título de 3 caracteres):
Una vez que ha metido tres caracteres para completar el título, el cuarto carácter empieza a parpadear. Realice el paso **6** para completar el título.

Presione el botón TITLE y manténgalo presionado durante al menos **3** segundos para memorizar el título.

Notas:
- El número de títulos de disco que pueden memorizarse dependerá del cambiador de discos compactos conectado. Si intenta sobrepasar este límite el visualizador mostrara "FULL DATA". A partir de ese mensaje no podrá memorizar más título.
- Los títulos de discos compactos almacenados en la memoria se cancelarán cuando se desconecte el cable Ai-NET del cambiador de discos compactos.





English

Searching for Titled Discs

You can search for CDs with their titles if they are titled. (To title CDs, refer to "Titling Discs" on pages 58 and 59.)

1 Press and hold the BAND button for at least **2** seconds while a CD title is displayed. The title blinks in the display.

2 Press the DN (I◀◀) or (▶▶I) UP button to select the desired disc title.

3 Press the BAND button to play the selected disc.
The unit will automatically search for the disc and play that disc.

Français

Recherche d'un disque titré

Vous pouvez rechercher un disque d'après son titre, s'il a été titré auparavant. (Pour titrer des CD, voir "Titrage d'un disque" aux pages 58 et 59.)

1 Appuyez pendant au moins **2** secondes sur la touche BAND pour activer le mode recherche quand le titre est affiché. Les titres de CD défilent automatiquement.

2 Appuyez sur la touche DN (I◀◀) ou (▶▶I) UP pour sélectionner le titre du disque souhaité.

3 Appuyez sur la touche BAND pour écouter le disque sélectionné.
L'appareil recherche automatiquement le disque et le reproduit.

Español

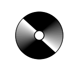
Búsqueda de discos titulados

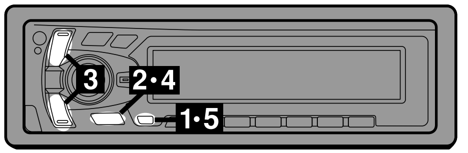
Si los discos compactos están titulados, podrá buscarlos por sus títulos. (Para titular discos compactos, consulte "Titulación de discos" en las páginas 58 a 59.)

1 Mantenga presionado el botón BAND durante al menos **2** segundos para activar el modo Búsqueda. La unidad desplazará automáticamente los títulos de discos compactos en el visualizador.

2 Presione el botón DN (I◀◀) o (▶▶I) UP para seleccionar el título de disco deseado.

3 Presione el botón BAND para reproducir el disco seleccionado.
La unidad buscará automáticamente el disco y lo reproducirá.





English

Erasing Disc Title

1

Press the TITLE button to select the disc titling mode. Then, press and hold for at least **3** seconds.

2

Press and hold the ►/II button for at least **2** seconds to activate the title scanning mode. The title in the display will blink.

3

Press the DN (I◄◄) or (►►I) UP button repeatedly unitl the disc title you want to erase is displayed.

4

Press and hold the ►/II button for at least **2** seconds to erase the disc title displayed.

5

Press and hold the TITLE button for at least **3** seconds to cancel the disc title erasing mode.

Français

Effacement du titre d'un disque

1

Appuyez sur la touche TITLE pour sélectionner le mode de titrage de disque. Appuyer ensuite sur cette touche et la maintenir enfoncee pendant au moins **3** secondes.

2

Appuyer sur la touche ►/II et la maintenir enfoncée pendant au moins **2** secondes pour activer le mode de balavage des titres. Un titre sur l'affichage clignote.

3

Appuyez de façon répétée sur DN (I◄◄) ou (►►I) UP jusqu'à ce que le titre du disque que vous voulez effacer soit affiché.

4

Appuyer sur la touche ►/II et la maintenir enfoncée pendant au moins **2** secondes pour effacer le titre de disque affiché.

5

Appuyer sur la touche TITLE et la maintenir enfoncée pendant au moins **3** secondes pour annuler le mode d'effacement de titre de disque.

Español

Borrado de títulos del disco

1

Presione el botón TITLE para seleccionar el modo de titulación de disco. Luego, presione este botón y manténgalo presionado durante al menos **3** segundos.

2

Presione el botón ►/II y manténgalo presionado durante al menos **2** segundos para activar el modo de exploración de títulos. El título mostrado en el visualizador parpadeará.

3

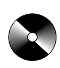
Presione el botón DN (I◄◄) o (►►I) UP repetidamente hasta que aparezca el título pue desea borrar.

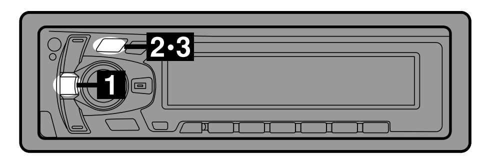
4

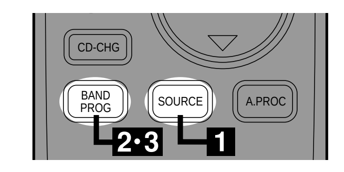
Presione el botón ►/II y manténgalo presionado durante al menos **2** segundos para borrar el título de disco mostrado.

5

Presione el botón TITLE y manténgalo presionado durante al menos **3** segundos para cancelar el modo de borrado de titulos de disco.







English

Multi-Changer Selection

Alpine's Ai-NET system will support up to 6 CD Shuttles. When operating two or more changers, the KCA-400C (Multi-Changer Switching device) must be used. If you use 1 Switching device, you can connect up to 4 CD Shuttles. If you use 2 Switching devices, you can connect up to 6 CD Shuttles.

1 Press the SRC (Source) button on the CTA-1505R/CTA-1502R to activate the CD Shuttle mode.

Alternatively, press the SOURCE button on the Remote Control (RUE-4185) to activate the CD Shuttle mode. Proceed to Step **3** below to select the desired CD Shuttle.

2 Press the BAND button on the CTA-1505R/CTA-1502R or the RUE-4185 to activate the CD Shuttle Selection mode.

➡ next page

Français

Sélection du multi-changeur

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez un seul commutateur, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD, mais si vous en utilisez 2 vous pourrez en raccorder 6.

1 Appuyez sur la touche SRC (Source) du CTA-1505R/CTA-1502R pour activer le mode changeur CD.

Ou bien, appuyez sur la touche SOURCE de la télécommande (RUE-4185) pour activer le mode changeur CD. Effectuez ensuite l'étape **3** ci-dessous pour sélectionner le changeur CD.

2 Appuyez sur la touche BAND du CTA-1505R/CTA-1502R ou de la RUE-4185 pour activer le mode de sélection de changeur CD.

➡ page suivante

Español

Selección de cambiador múltiple

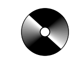
El sistema Ai-NET podrá manejar hasta 6 cambiadores de discos compactos Alpine. Cuando quiera operar dos o más cambiadores, deberá usar el KCA-400C (dispositivo de conmutación de cambiadores múltiples). Si utiliza un dispositivo de conmutación, podrá conectar hasta 4 cambiadores de discos compactos. Si utiliza 2 dispositivos de conmutación, podrá conectar hasta 6 cambiadores de discos compactos.

1 Presione el botón SRC (fuente) en el CTA-1505R/CTA-1502R para activar el modo de cambiador de discos compactos.

Presione, alternativamente, el botón SOURCE del controlador remoto (RUE-4185) para activar el modo de cambiador de discos compactos. Para seleccionar el Shuttle de discos compactos deseado, vaya al paso **3** siguiente.

2 Presione el botón BAND en el CTA-1505R/CTA-1502R o en el RUE-4185 para activar el modo de selección del cambiador de discos compactos.

➡ página siguiente



English | Français | Español

3

The CD Shuttle Selection mode remains active for **3** seconds after Step **2** is performed. Press the BAND button until the desired CD Shuttle indicator appears on the display.

Note: If the selected CD Shuttle is not connected, the display will show "NO CHGRX."

Le mode de sélection de changeur CD reste actif pendant environ **3** secondes après l'étape **2**. Appuyez sur la touche BAND jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

Remarque: Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique "NO CHGRX".

El modo de selección de cambiador de discos compactos permanecerá activo durante **3** segundos después de haber realizado el paso **2**. Presione el botón BAND hasta que aparezca el indicador del cambiador de discos compactos deseado.

Nota: Si el cambiador de discos compactos seleccionado no está conectado, el visualizador mostrará "NO CHGRX".

Alternatively press the BAND button on the Remote Control until the desired changer indicator appears on the display.

Appuyez alternativement sur la touche BAND de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur du changeur souhaité apparaisse sur l'affichage.

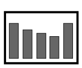
Presione alternativamente el botón BAND del controlador remoto hasta que en el visualizador aparezca el indicador del cambiador.

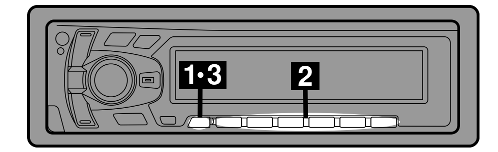
4

To operate the selected changer, see "CD Operation" section.

Pour mettre le changeur sélectionné en marche, voir le paragraphe "Fonctionnement du lecture CD".

Para utilizar el cambiador seleccionado, consulte la sección "Operación de reproducción de discos compactos".





English

Equalizer Presets (CTA-1505R only)

Six typical equalizer settings are preset at the factory for a variety of musical source material.

1 Press and hold the EQ button for at least **3** seconds. The Equalizer mode will activate.

2 Press one of the location buttons (F1 through F6) that has your desired preset equalizer curve. Six equalizer curves are preset at the factory as follows. (See next page.)

3 To cancel the Equalizer mode, press and hold the EQ button again for at least **3** seconds.

Note: If no button is pressed after the Equalizer mode has been activated, the Equalizer mode will be canceled.

➡ next page

Français

Préréglages d'égaliseur (CTA-1505R uniquement)

Six réglages d'égaliseur typiques sont préréglés en usine pour dlverses sources musicales.

1 Appuyez pendant au moins **3** secondes sur la touche EQ. Le mode égaliseur est activé.

2 Appuyez sur une des touches de préréglage (F1 à F6) contenant la courbe d'égalisation préréglée. Six courbes d'égalisation ont été préréglées en usine. (Voir page suivante).

3 Pour annuler le mode égaliseur, appuyez une nouvelle fois pendant au moins **3** secondes sur la touche EQ.

Remarque: Si vous n'appuyez sur aucune touche après que le mode égaliseur a été activé, ce mode sera annulé.

➡ page suivante

Español

Ajustes de ecualizador preprogramados (CTA-1505R solamente)

Seis ajustes típicos de ecualización vienen preprogramados de fábrica para una variedad de fuentes musicales.

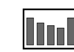
1 Mantenga presionado el botón EQ durante **3** segundos por lo menos. El modo ecualizador se activará.

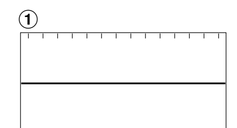
2 Presione uno de los botones de ubicación (F1 a F6) que contenga la curva de ecualizador preconfigurada deseada. El aparato contiene las siguientes seis curvas de ecualizador preconfiguradas en fábrica. (Consulte la página siguiente.)

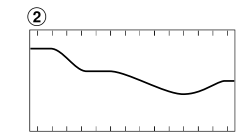
3 Para cancelar el modo de ecualizador, mantenga presionado el botón EQ otra vez durante **3** segundos por lo menos.

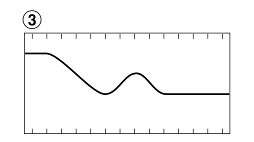
Nota: Si no se presiona ningún botón después de haber activado el modo ecualizador, el modo ecualizador se cancelará.

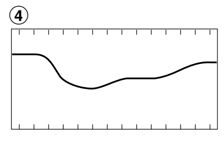
➡ página siguiente

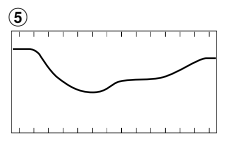


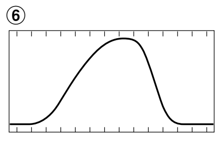












English

① **Setting 1: FLAT**

Press the F1 button to select the flat frequency response.

② **Setting 2: MALE (VOCAL)**

Press the F2 button to select the MALE setting.

③ **Setting 3: FEMALE (VOCAL)**

Press the F3 button to select the FEMALE setting.

④ **Setting 4: POPS**

Press the F4 button to select the POPS setting.

⑤ **Setting 5: ROCK**

Press the F5 button to select the ROCK setting.

⑥ **Setting 6: NEWS**

Press the F6 button to select the NEWS setting.

Français

① **Réglage 1: FLAT(réponse plate)**

Appuyer sur la touche F1 pour sélectionner use réponse en fréquence plate.

② **Réglage 2: MALE (VOCAL)**

Appuyer sur la touche F2 pour sélectionner le réglage MALE.

③ **Réglage 3: FEMALE (VOCAL)**

Appuyer sur la touche F3 pour sélectionner le réglage FEMALE.

④ **Réglage 4: POPS**

Appuyer sur la touche F4 pour sélectionner le réglage POPS.

⑤ **Réglage 5: ROCK**

Appuyer sur la touche F5 pour sélectionner le réglage ROCK.

⑥ **Réglage 6: NEWS**

Appuyer sur la touche F6 pour sélectionner le réglage NEWS.

Español

① **Ajuste 1: FLAT**

Presione el botón de F1 para seleccionar una respuesta de frecuencia plana.

② **Ajuste 2: MALE (VOCAL)**

Presione el botón de F2 para seleccionar el ajuste MALE (voz masculina).

③ **Ajuste 3: FEMALE (VOCAL)**

Presione el botón de F3 para seleccionar el ajuste FEMALE (voz lemenina).

④ **Ajuste 4: POPS**

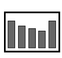
Presione el botón de F4 para seleccionar el ajuste POPS.

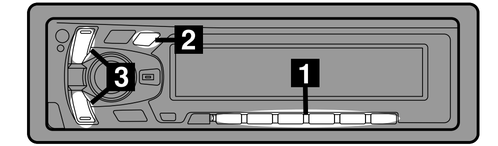
⑤ **Ajuste 5: ROCK**

Presione el botón de F5 para seleccionar el ajuste ROCK.

⑥ **Ajuste 6: NEWS**

Presione el botón de F6 para seleccionar el ajuste NEWS (noticias).





English

Adjusting the Equalizer Settings (CTA-1505R only)

You can modify the Equalizer settings to create a response curve more appealing to your personal taste.

1 Press the location button F1 through F6 to select the Equalizer setting preset which you wish to adjust.

2 Within **5** seconds after the operation of **1**, press the BAND button to select the frequency band to be adjusted. The BAND indicator of the selected frequency will blink.

3 Press the DN |◀◀ or ▶▶| UP button while the frequency range is blinking to decrease or increase the level respectively. Repeat Steps **2** and **3** to adjust other frequency ranges. To adjust other Equalizer settings, repeat Steps **1** to **3**.

Français

Ajustement des réglages d'égaliseur (CTA-1505R uniquement)

Les réglages d'égaliseur peuvent être modifiés afin de créer une courbe de réponse plus agréable pour votre goût personnel.

1 Appuyer répétitivement sur la touche F1-F6 pour sélectionner le préréglage du réglage d'égaliseur qu'on veut ajuster.

2 Dans les **5** secondes après l'opération **1**, appuyer sur la touche de gamme d'égaliseur Bas ou Haut BAND pour sélectionner la gamme de fréquence à ajuster. L'indicateur de gamme (BAND) de la fréquence sélectionnée clignote.

3 Appuyez sur la touche de niveau Haut ou Bas DN |◀◀ ou ▶▶| UP pendant que la gamme de fréquence clignote pour diminuer ou augmenter respectivement le niveau. Répéter les étapes **2** et **3** pour ajuster les autres gammes de fréquence. Pour ajuster les autres réglages d'égaliseur, répéter les étapes **1** à **3**.

Español

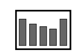
Ajuste de los ajustes de ecualizador (CTA-1505R solamente)

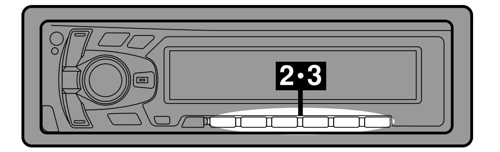
Usted podrá modificar los ajustes de ecualización para crear una curva de frecuencia más acorde con su gusto personal.

1 Presione repetidamente el botón F1-F6 para seleccionar el ajuste de ecualizador preprogramado que desea ajustar.

2 Dentro de los **5** segundos posteriores a la operación **1**, presione el botón selector de banda de ecualizador BAND para seleccionar la banda de frecuencia que desea ajustar. El indicador de banda (BAND) correspondiente a la frecuencia seleccionada destellará.

3 Mientras la gama de frecuencías destella, presione el botón de disminución de nivel DN |◀◀ o aumento de nivel ▶▶| UP para disminuir o aumentar el nivel, respectivamente. Repita los pasos **2** y **3** para ajustar otras gamas de frecuencias. Para ajustar otros ajustes de ecualizador, repita los pasos **1** a **3**.





English

Memorizing the Equalizer Settings (CTA-1505R only)

1

Select the desired equalizer setting (factory preset or your own) you wish to store in memory.

2

Within **5** seconds after operating step **1**, press and hold any one of the F1-F6 buttons for at least **2** seconds. The triangle (≡) blinks for **5** seconds showing the unit is ready for storing.

3

While the triangle (≡) is blinking, press one of the F1-F6 buttons into which you wish to store the selected equalization setting. Repeat Steps **1** to **2** to store other settings.

Français

Mémorisation des réglages d'égaliseur (CTA-1505R uniquement)

1

Sélectionnez le réglage d'égaliseur souhaité (préréglage usine ou personnalisé) que vous souhaitez mémoriser.

2

Dans les **5** secondes après **1**, appuyer sur une touche de mémoire F1-F6 et la malntenlr enfoncée pendant au moins **2** secondes. Le triangle (≡) clignote pendant **5** secondes, ce qui indique que l'appareil est prêt à mémoriser le réglage.

3

Quand le triangle (≡) clignote, appuyez sur la touche F1-F6 sur laquelle vous voulez mémoriser la courbe d'égalisation. Répétez les étapes **1** à **2** pour mémoriser d'autres réglages.

Español

Memorización de los ajustes de ecualizador (CTA-1505R solamente)

1

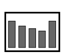
Seleccione el ajuste de ecualizador (preconfigurado en fábrica o por usted) que desee almacenar en la memoria.

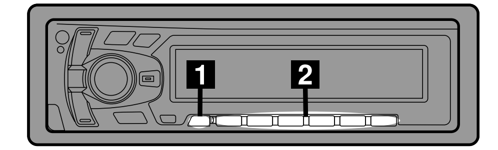
2

En **5** segundos después de haber terminado el paso **1**, presione y mantenga presionado cualquiera de los botones de memoria F1-F6 durante por lo menos **2** segundos. El triángulo (≡) parpadeará durante **5** segundos mostrando que la unidad está lista para almacenar.

3

Mientras el triángulo (≡) esté parpadeando, presione el botón F1-F6 en el que desee almacenar el ajuste de ecualizador seleccionado. Repita los pasos **1** a **2** para almacenar los otros ajustes.





English

Recalling the Memorized Equalizer Settings (CTA-1505R only)

1 Press and hold the EQ button for more than **3** seconds.

2 To recall your preset, press one of the F1-F6 buttons within **5** seconds after the operation in Section **1**. This provides sound characteristics of your own design.

Français

Rappel des réglages mémorisés d'égaliseur (CTA-1505R uniquement)

1 Appuyez pendant plus de **3** secondes sur la touche EQ.

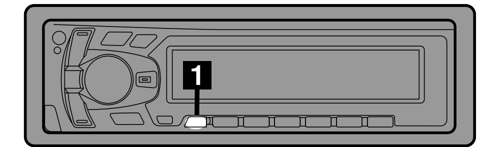
2 Pour rappeler votre préréglage, appuyer sur un un des commutateurs préréglés F1-F6 dans les **5** secondes après l'opération de la section **1**. Les caractéristiques sonores désirées seront obtenues.

Español

Rellamada de los ajustes memorizados de ecualizador (CTA-1505R solamente)

1 Mantenga presionado el botón EQ durante **3** segundos por lo menos.

2 Para volver a llamar su preajuste, pulse uno de los interruptores de preselección F1-F6 dentro de los **5** segundos posteriores a la operación de la sección **1**. Con ésto usted obtendrá las caracteristicas sonoras de su propio diseño.



Switching between Factory and Personal Characteristic Curves (CTA-1505R only)

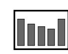
1 Press the EQ button in the equalizer mode to toggle between the Factory and Personal curves.
When the Factory curves are selected, the display shows "M." When the Personal curves are selected, the display shows "P."

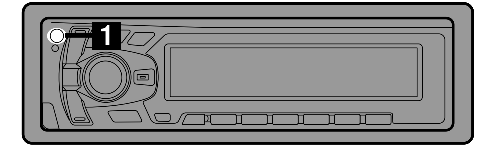
Permutation entre les courbes préréglées en usine et les courbes personnalisées (CTA-1505R seulement)

1 Appuyez sur la touche EQ dans le mode égaliseur pour permuter entre les courbes préréglées en usine et les courbes personnalisées.
Si vous sélectionnez les courbes préréglées en usine, "M" apparaîtra sur l'afficheur. Si vous sélectionnez les courbes personnalisées, "P" apparaîtra sur l'afficheur.

Para cambiar entre las curvas de características preconfiguradas en fábrica y personales (CTA-1505R solamente)

1 Presione el botón EQ estando en el modo ecualizador para cambiar entre las curvas preconfiguradas en fábrica y personales.
Cuando seleccione las curvas preconfiguradas en fábrica, el visualizador mostrará "M". Cuando seleccione las curvas personales, el visualizador mostrará "P".





English

Switching Display Modes

1 Press the DISP (DISPLAY) button to select the desired Display pattern mode.

Each press changes the display patterns as shown on page 70.

➡ next page

Français

Commutation des modes d'affichage

Appuyer sur la touche DISP (affichage) pour sélectionner le mode de courbe d'affichage désiré.

A chaque pression sur la touche la courbe d'affichage change comme montré à la page 70.

➡ page suivante

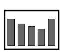
Español

Conmutación de los modos de visualización

Presione el botón DISP (visualizador) para seleccionar el modo de patrón deseado.

El patrón del visualizador cambiará cada vez que presione el botón como se muestra en la página 70.

➡ página siguiente



① • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

② • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

③ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

④ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

⑤ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

⑥ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

⑦ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

⑧ • 63 • 160 • 400 • 1K • 2.5K • 6.3K • 16K •

⑩ RADIO CD

English

① **EQ Pattern (CTA-1505R only)**

② **Spectrum Analizer Pattern**

③ **Peak Hold Pattern**

④ **Peak Value Increasing Pattern**

⑤ **"i" Character Pattern**

⑥ **Block Pattern**

⑦ **Mirror Pattern**

⑧ **Spectrum Dual Stack Pattern**

⑨ **Scan Display**
(Repeats from DISP2 to DISP8 for every **5** seconds endlessly.)

⑩ **Operation Mode Display**
Displays each mode of operation.

Français

① **Courbe EQ (CTA-1505R uniquement)**

② **Courbe de spectre d'analyseur**

③ **Courbe de maintien des crêtes**

④ **Courbe d'augmentation de la valeur crête**

⑤ **Courbe de caractère "i"**

⑥ **Courbe de bloc**

⑦ **Courbe miroir**

⑧ **Courbe de spectre double superposé**

⑨ **Affichage de balayage**
(Répète sans fin pendant **5** secondes de DISP2 à DISP8.)

⑩ **Affichage du mode de foncitonnement**
Affiche chaque mode de fonctionnement.

Español

① **Patrón EQ (CTA-1505R solamente)**

② **Patrón de analizador de espectro**

③ **Patrón de retención de crestas**

④ **Patrón de aumento de valor de la cresta**

⑤ **Patrón de carácter "i"**

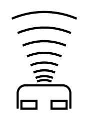
⑥ **Patrón de bloque**

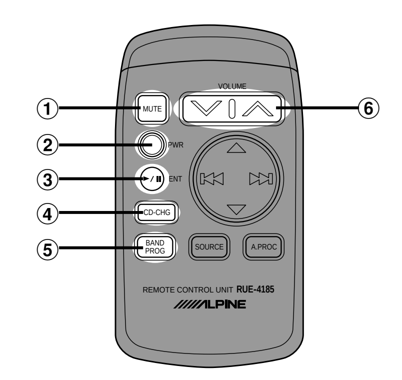
⑦ **Patrón de espejo**

⑧ **Patrón de espectro de doble grupo**

⑨ **Indicación de exploración**
(Repite indefinidamente durante **5** segundos desde DISP2 a DISP8.)

⑩ **Visualización del modo de operación**
Visualiza cada modo de operación.





English

Controls on Remote Control (RUE-4185 supplied)

① **Mute Button**
Press the button to lower the volume by 20 dB instantly. Press the button again to cancel.

② **Power Switch**
Press the switch to turn the power on/off.

③ **►/II Button**
Press the button to switch between the Play and Pause modes for CD.

④ **CD Changer Button**
Press the button to change to the CD changer operation.

⑤ **Band/Program Button**
Radio mode: BAND Button
Press the button and the band will change as shown below.

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

⑥ **Volume Adjustment Buttons**
To increase the volume level:
Press the ∧ button
To decrease the volume level:
Press the ∨ button

Français

Commandes sur la télécommande (RUE-4185 fournie)

① **Touche de silencieux**
Appuyez sur cette touche pour réduire instantanément le volume de 20 dB. Appuyez de nouveau sur la touche pour rétablir le son.

② **Interrupteur d'alimentation**
Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

③ Touche **►/II**
Appuyez sur cette touche pour mettre en mode de lecture ou pause le lecteur de CD.

④ **Touche de changeur CD**
Appuyez sur cette touche pour utiliser le changeur CD.

⑤ **Touche de gamme/programme**
Mode radio: Sélecteur de gamme
Appuyez sur la touche et la gamme change de la façon suivante.

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

⑥ **Touches de réglage du volume**
Pour augmenter le niveau du volume:
Appuyez sur la touche ∧
Pour réduire le niveau du volume:
Appuyez sur la touche ∨

Español

Controles del controlador remoto (RUE-4185 suministrado)

① **Botón de silenciamiento**
Presiónelo para bajar el volumen 20 dB instantáneamente.
Presiónelo otra vez para cancelar el silenciamiento.

② **Botón de alimentación**
Presiónelo para encender/apagar el aparato.

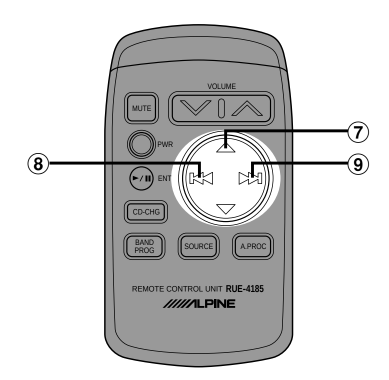
③ **Botón de reproducción/pausa ►/II**
Presiónelo para cambiar entre los modos de reproducción y pausa de la cinta o disco compacto.

④ **Botón del cambiador de discos compactos**
Presiónelo para cambiar a la función del cambiador de discos compactos.

⑤ **Botón de banda/programa**
Modo de la radio: Botón de banda
Presione el botón, y la banda cambiará de la siguiente forma:

→ F1 → F2 → F3 → MW → LW

⑥ **Botones de ajuste de volumen**
Para subir el nivel de volumen:
Presione el botón ∧
Para a bajar el nivel de volumen:
Presione el botón ∨



English

⑦ **▲ Button**
Radio mode: Pressing the button will select, in ascending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.

→1→2...6

CD Shuttle mode: DISC Select (UP) Button
Press the button to select a disc in ascending order.
Equalizer mode: After calling each mode with the A. PROC button, press the ▲ button to select each mode.

⑧ **I◀◀ Button**
Radio mode: SEEK (DN) Button
CD mode: Press the button to go back to the beginning of the current track.

⑨ **▶▶I Button**
Radio mode: SEEK (UP) Button
CD mode: Press the button to advance to the beginning of the next track.

Français

⑦ **Touche ▲**
Mode radio: Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre ascendant les stations radio préréglées, comme indiqué ci-dessous.

→1→2...6

Mode Changeur CD: Touche de sélection de disque (DISC) en ordre ascendant (UP)
Appuyer sur la touche pour sélectionner un disque en ordre ascendant.

Mode égaliseur: Après avoir rappelé les modes avec la touche A. PROC, appuyez sur la touche ▲ pour sélectionner un mode.

⑧ **Touche I◀◀**
Mode radio: Touche de recherche descendante (SEEK (DN)
Mode CD: Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la plage actuelle.

⑨ **Touche ▶▶I**
Mode radio: Touche de recherche ascendante (SEEK (UP)
Mode CD: Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la plage suivante.

Español

⑦ **Botón ▲**
Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden ascendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:

→1→2...6

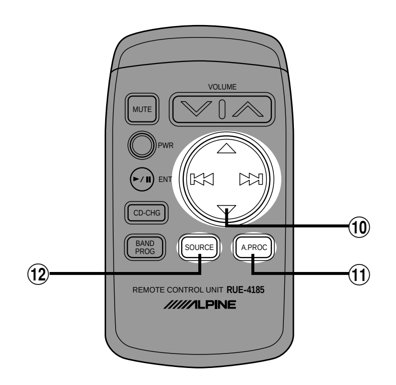
Modo de Cambiador de CD: Botón de selección de disco (ARRIBA (UP))
Presione el botón para seleccionar un disco en orden ascendente.

Modo de ecualizador: Una vez invocado cada modo con el botón A. PROC, presione el botón ▲ para seleccionar cada modo.

⑧ **Botón I◀◀**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (descendente)
Modo de discos compactos: Presiónelo para volver al principio de la canción actual.

⑨ **Botón ▶▶I**
Modo de la radio: Botón de búsqueda (ascendente)
Modo de discos compactos: Presiónelo para volver al principio de la canción siguiente.





English

⑩ ▼ Button

Radio mode: Pressing the button will select, in descending order, stations programmed into the radio's presets as shown below.

→6→5...1

CD Shuttle mode: DISC Select (DN) Button
Press the button to select a disc in descending order.
Equalizer mode: After calling each mode with the A. PROC button, press the ▼ button to select each mode.

⑪ **Audio Processor Button (CTA-1505R only)**
Press the button to switch between the Equalizer/BBE modes.

⑫ **Audio Select Button**
Press to select the audio source.

Français

⑩ **Touche ▼**

Mode radio: Appuyez sur cette touche pour sélectionner dans l'ordre descendant les stations radio préréglées, comme indiqué ci-dessous.

→6→5...1

Mode changeur CD: Touche de sélection descendante de disque (DISC DN)
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un disque dans l'ordre descendant.
Mode égaliseur: Après avoir rappelé les modes avec la touche A. PROC, appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner un mode.

⑪ **Touche du processeur audio (CTA-1505R uniquement)**
Appuyez sur la touche pour permuter les modes Egaliseur et BBE.

⑫ **Touche de sélection audio**
Appuyer sur la touche pour sélectionner la source audio désirée.

Español

⑩ **Botón ▼**

Modo de la radio: Al presionar este botón se seleccionará, en orden descendente, las emisoras memorizadas en la memoria de la radio de la forma siguiente:

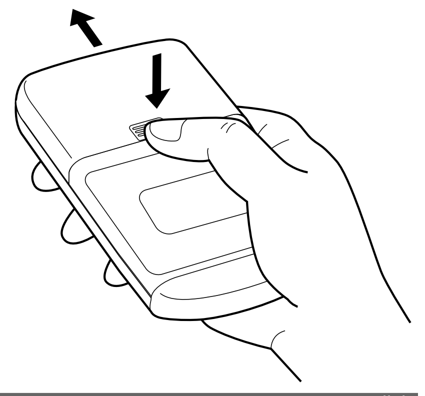
→6→5...1

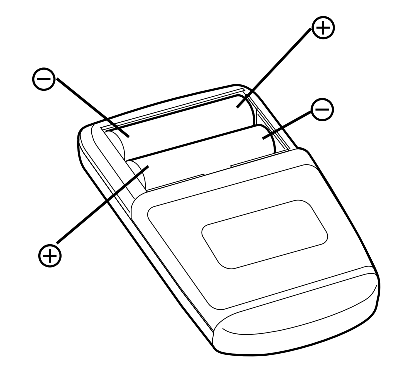
Modo de cambiador de discos compactos:
Botón de selección de disco (descendente)
Presiónelo para seleccionar un disco en orden descendente.
Modo de ecualizador: Una vez invocado cada modo con el botón A. PROC, presione el botón ▼ para seleccionar cada modo.

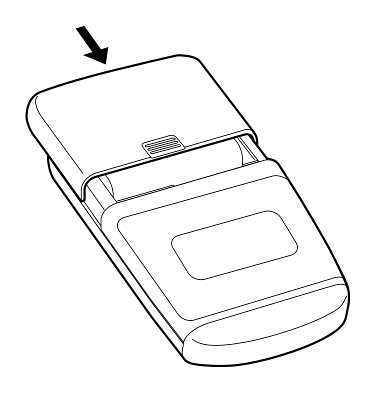
⑪ **Botón de procesador de audio (CTA-1505R solamente)**
Presione el botón para cambiar entre los modos Ecualizador/BBE.

⑫ **Botón de selector de audio**
Presióne el botón para seleccionar la fuente audio deseada.









English

Battery Replacement

Applicable battery: Use two "AAA" sized dry batteries or equivalent.

1

Opening the battery cover
Slide out the battery cover while firmly pressing outward.

2

Replacing the battery
Put the batteries in the case observing the polarities as illustrated.

3

Closing the cover
Push the cover as illustrated until a click is heard.

Français

Remplacement des piles

Piles nécessaires: Utilisez deux piles sèches "AAA" ou équivalentes.

1

Ouverture du couvercle du logement des piles.
Faites glisser le couvercle en appuyant fermement dessus et poussant vers l'extérieur.

2

Remplacement des piles
Mettez les piles dans le logement en respectant les polarites indiquées.

3

Fermeture du couvercle
Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au déclic.

Español

Reemplazo de las pilas

Pilas a usar: Utilice dos pilas secas de tamaño "AAA" o equivalentes.

1

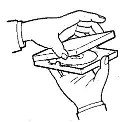
Abertura de la tapa de las pilas
Deslice la tapa de las pilas a la vez que presiona firmemente hacia afuera.

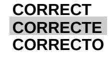
2

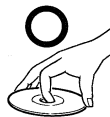
Reemplazo de las pilas
Coloque las pilas en el compartimiento orientando las polaridades como se indica.

3

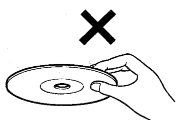
Cierre de la tapa
Empuje la tapa como se indica hasta que produzca un chasquido.



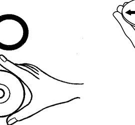


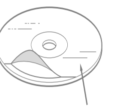


INCORRECT
INCORRECTE
INCORRECTO

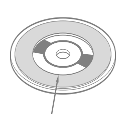


CORRECT
CORRECTE
CORRECTO





Transparent Sheet/
Feuille transparente/
Hoja transparente



Disc Stabilizer/
Stabilisateur de disque/
Estabilizador del disco

English

Correct Handling

Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels to the disc. Do not write on the disc.

Disc Cleaning

Fingerprints, dust, or soil on the surface of the disc could cause the CD player to skip. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the centre of the disc to the outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean, soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc.

Disc Accessories

There are various accessories available on the market for protecting the disc surface and improving sound quality. However, most of them will influence the thickness and/or diameter of the disc. Using such accessories can cause the disc to be out of standard specifications and may create operational problems. We recommend not using these accessories on discs played in Alpine CD players.

Français

Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.

Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.

Español

Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.

Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo, o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase sus pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.

Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la cualidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.



In Case of Difficulty

English

If you encounter a problem, please review the items in the following check-list. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

No function or display.

- Vehicle's ignition is off.
  - If connected following instructions, the unit will not operate with the vehicle's ignition off.

- Improper power lead connections.
  - Check power lead connections.

- Blown fuse.
  - Check the fuse on the battery lead of the unit; replace with the proper value if necessary.

- Internal micro-computer malfunctioned due to interference noise etc.
  - Press the Reset button with a ball-point pen or other pointed article.

En cas de problème

Français

En cas de problème, consultez la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
  - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.

- Connexions incorrectes du cordon d'alimentation.
  - Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation.

- Le fusible a sauté.
  - Vérifiez le fusible sur le câble de l'appareil conduisant à la batterie, et remplacez-le par un fusible de même puissance, si nécessaire.

- Dysfonctionnement du microprocesseur ínterne dû à des interférences,etc.
  - Appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylobille ou un objet pointu.

En caso de dificultad

Español

Cuando se presente algún problema, consulte los ítemes de la lista de comprobaciones siguiente. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.

- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.

- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de cable de la unidad a la batería. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.

- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el botón de reposición con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.



In Case of Difficulty

English

Unable to receive stations.

- No antenna or open connection in cable.
  – Make sure the antenna is properly connected; replace the antenna or cable if necessary.

Unable to tune stations in the seek mode.

- You are in a weak signal area.
  – Make sure the tuner is in the DX mode.
- If the area you are in is a primary signal area, the antenna may not be grounded and connected properly.
  – Check your antenna connections; make sure the antenna is properly grounded at its mounting location.
- The antenna may not be the proper length.
  – Make sure the antenna is fully extended; if broken, replace the antenna with a new one.

En cas de problème

Français

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
  – Vérifiez que l'antenne est bien raccordée; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
  – Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous êtes dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut (peut-être) être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
  – Vérifiez les connexions de l'antenne; vérifiez qu'elle est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  – Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

En caso de dificultad

Español



Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  – Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.





Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  – Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  – Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  – Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.



In Case of Difficulty

English



Broadcast is noisy.

- The antenna is not the proper length.
  - – Extend the antenna fully; replace it if it is broken.
- The antenna is poorly grounded.
  - – Make sure the antenna is grounded properly at its mounting location.

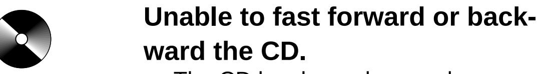
CD Shuttle not functioning.

- Out of operating temperature range +50˚C (+120˚F) for CD.
  - – Allow the vehicle's interior (or trunk) temperature to cool.



CD playback sound is wavering.

- Moisture condensation in the CD Module.
  - – Allow enough time for the condensation to evaporate (about 1 hour).



Unable to fast forward or backward the CD.

- The CD has been damaged.
  - – Eject the CD and discard it; using a damaged CD in your unit can cause damage to the mechanism.

En cas de problème

Français

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
  - – Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à la masse.
  - – Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à un point de masse à l'emplacement du montage.

Le changeur CD ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F).
  - – Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture de CD est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module CD.
  - – Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le CD est endommagé.
  - – Ejectez le CD et jetez-la. L'emploi d'un CD endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

En caso de dificultad

Español

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - – Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - – Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

El cambiador de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - – Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - – Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

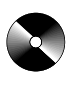
El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - – Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.



In Case of Difficulty

English

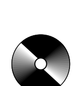


CD playback sound skips due to vibration.

- Improper mounting of the unit.
  – Securely re-mount the unit.
- Disc is very dirty.
  – Clean the disc.
- Disc has scratches.
  – Change the disc.

CD playback sound skips without vibration.

- Dirty or scratched disc.
  – Clean the disc; damaged disc should be replaced.



Single (8 cm) disc does not play.

- Single CD adaptor is not used.
  – Attach a single CD adaptor (recommended by Alpine) to the single disc and insert into the CD compartment.

En cas de problème

Français

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
  – Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque sale.
  – Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
  – Remplacez le disque.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  – Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

Impossible de réproduire un CD de 8 cm

- Vous n'avez pas utillsé l'adaptaleur de CD de 8 cm
  – Fixiz l'adaptateur recommandé par Alpine au CD de 8 cm avant de l'insérer dans le chargeur de disques.

En caso de dificultad

Español

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  – Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  – Límpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  – Cambie el disco.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  – Límpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

No es posible reproducir un disco sencillo (8 cm).

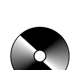
- No está utilizando un adaptador para disco compacto sencillo.
  – Colóquele el adaptador para disco compacto sencillo (recomendado por Alpine) e inserte el disço en el cargador de discos compactos.



In Case of Difficulty

English

Indication for CD Shuttle



HI TEMP

- Protective circuit is activated due to high temperature.
  - The indicator will disappear when the temperature returns to within operation range.

ERROR – 0 1

- Malfunction in the CD Shuttle.
  - Consult your Alpine dealer. Press the magazine eject button and pull out the magazine. Check the indication. Insert the magazine again. If the magazine cannot be pulled out, consult your Alpine dealer.
- Magazine ejection not possible.
  - Press the magazine eject button. If the magazine does not eject, consult your Alpine dealer.

En cas de problème

Français

Indications pour le changeur CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

ERROR – 0 1

- Mauvais fonctionnement du changeur de CD.
  - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le. Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur. Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le chargeur.
  - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

En caso de dificultad

Español

Indicaciones para el cambiador de discos compactos

HI TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.

ERROR – 0 1

- Mal funcionamiento del cambiador de discos compactos.
  - Consulte a su proveedor Alpine.
    Presione el botón de expulsión del cargador y extraiga éste. Compruebe la indicación. Vuelva a insertar el cargador.
    Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.
- No es posible extraer el cargador.
  - Presione el botón de extracción del cargador. Si no puede extraer el cargador, consulte a su proveedor Alpine.



In Case of Difficulty

English

Indication for CD Shuttle

En cas de problème

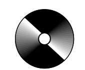
Français

Indications pour le changeur CD

En caso de dificultad

Español

Indicaciones para el cambiador de discos compactos



ERROR – 0 2

- A disc is left inside the CD Shuttle.
  – Press the Eject button to activate the eject function. When the CD Shuttle finishes the eject function, insert an empty CD magazine into the CD Shuttle to receive the disc left inside the CD Shuttle.

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
  – Appuyez sur la touche EJECT pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

- En el interior del cambiador de CD ha quedado un disco.
  – Presione el botón EJECT para activar la función de expulsión. Cuando el cambiador de discos compactos finalice la función de expulsión, inserte un cargador de discos compactos vacío en el cambiador de discos compactos para recibir el disco que ha quedado en el interior del cambiador de discos compactos.

NO MAGZN

- No magazine is loaded into the CD Shuttle.
  – Insert a magazine.

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
  – Insérez un chargeur.

- No hay cargador insertado en el cambiador de discos compactos.
  – Inserte un cargador.

NO DISC

- No indicated disc.
  – Choose another disc.

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
  – Choisissez un autre disque.

- El disco indicado no existe.
  – Elija otro disco.



Specifications

FM TUNER SECTION

Tuning Range .... 87.5 – 108.0 MHz
Mono Usable Sensitivity .... 0.7 µV
50 dB Quieting Sensitivity .... 1.1 µV
Alternative Channel Selectivity .... 90 dB
Signal-to-Noise Ratio .... 65 dB
Stereo Separation .... 35 dB

MW TUNER SECTION

Tuning Range .... 531 – 1,602 kHz
Sensitivity (IEC Standard) .... 25.1 µV/28 dB

LW TUNER SECTION

Tuning Range .... 153 – 281 kHz
Sensitivity (IEC Standard) .... 31.6 µV/30 dB

REMOTE CONTROL

Battery Type .... AAA batteries (2 pcs.)

REMOTE CONTROL SIZE

Width .... 56 mm (2-1/4")
Height .... 14 mm (9/16")
Depth .... 105 mm (4-1/8")
Weight .... 50 gm (1.8 oz)

GENERAL

Power Requirement .... 14.4 V DC (11–16 V allowable)
Maximum Power Output*
CTA-1505R .... 55 W × 4
CTA-1502R .... 40 W × 4
Continuous Power Output**
CTA-1505R .... 26 W × 4
CTA-1502R .... 19 W × 4
Maximum Pre-Output Voltage .... 4 V/10 k ohms
Bass (CTA-1502R only) .... ±14 dB/60 Hz
Treble (CTA-1502R only) .... ±14 dB/10 kHz
Weight .... 1.3 kg (4 lbs. 6 oz)

CHASSIS SIZE (W × H × D)
.... 178 mm (7") × 50 mm (2") × 155 mm (6-1/8")

NOSEPIECE SIZE (W × H × D)
.... 170 mm (6-3/4") × 46 mm (1-13/16") × 19.5 mm (25/32")

* Under maximum operating voltage and input signal, into 4 ohms.
** 0.8% THD, at 14.4 V battery voltage.

Note: Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.





Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage d'accord .... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable .... 0,7 µV
Seuil de sensibilité 50 dB .... 1,1 µV
Sélectivité de canal alternatif .... 90 dB
Rapport signal sur bruit .... 65 dB
Séparation stéréo .... 35 dB

SECTION TUNER PO

Plage d'accord .... 531 – 1.602 kHz
Sensibilité (norme IEC) .... 25,1 µV/28 dB

SECTION TUNER GO

Plage d'accord .... 153 – 281 kHz
Sensibilité (norme IEC) .... 31,6 µV/30 dB

REMOTE CONTROL

Type de pile .... Piles au lithium AAA (2)

REMOTE CONTROL SIZE

Largeur .... 56 mm
Hauteur .... 14 mm
Profondeur .... 105 mm
Poids .... 50 gm

GENERALITES

Alimentation .... 14,4 V CC (11 – 16V permissible)
Sortie max. d'alimentation*
CTA-1505R .... 55 W × 4
CTA-1502R .... 40 W × 4
Puissance de sortie continue**
CTA-1505R .... 26 W × 4
CTA-1502R .... 19 W × 4
Tension sortie pré-amplí maximum .... 4 V/10 k ohms
Graves (CTA-1502R uniquement) .... ±14 dB/60 Hz
Aigus (CTA-1502R uniquement) .... ±14 dB/10 kHz
Poids .... 1,3 kg

DIMENSIONS DU CHASSIS
(L × H × P) .... 178 mm × 50 mm × 155 mm

DIMENSIONS DE L'AVANT (L × H × P) ... 170 mm × 46 mm × 19,5 mm

* Avec une tension de fonctionnement et un signal d'entrée maximum, sur 4 ohms.
** 0,8% DHT, pour une tension de batterie de 14,4 V.

Remarque: La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.





Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía .... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural .... 0,7 µV
Sensibilidad con un silenciamiento de 50 dB .... 1,1 µV
Selectividad de canal alternativo .... 90 dB
Relación señal-ruido .... 65 dB
Separación estéreo .... 35 dB

SECCTIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía .... 531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC) .... 25,1 µV/28 dB

SECCTIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía .... 153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC) .... 31,6 µV/30 dB

REMOTE CONTROL

Tipo de pila .... Pilas AAA (2)

REMOTE CONTROL SIZE

Anchura .... 56 mm
Altura .... 14 mm
Fondo .... 105 mm
Peso .... 50 gm

GENERALES

Alimentación .... 14,4 V CC (11 – 16 V margen permisible)
Salida máx. de alimentacion*
CTA-1505R .... 55 W × 4
CTA-1502R .... 40 W × 4
Salida de potencia continua**
CTA-1505R .... 26 W × 4
CTA-1502R .... 19 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima .... 4 V/10 k ohmios
Graves (CTA-1502R solamente) .... ±14 dB/60 Hz
Agudos (CTA-1502R solamente) .... ±14 dB/10 kHz
Peso .... 1,3 kg

TAMAÑO DEL CHASIS
(An × Al × Prf) .... 178 mm × 50 mm × 155 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL
(An × Al × Prf) .... 170 mm × 46 mm × 19,5 mm

* Con la tensión de alimentación y la señal de entrada máximas, y con 4 ohmios.
** Distorsión armónica total del 0,8%, con una tensión de batería de 14,4 V.

Nota: Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.





Index



Index



Índice alfabético

A

B - E

F - M

O - Q

R - Z